

# sinco

SSI 2853 BUHARLI ÜTÜ

KULLANMA KILAVUZU



TR

EN

FR

NL

ES

RU

AR

HR

444 66 86

KAPIDAN KAPIYA  
ÜCRETSİZ  
SERVİS



7.GÜNDE  
YENİSİYLE DEĞİŞİM  
GARANTİSİ

Var mı daha iyisi ?

sinco

## GİRİŞ

### Değerli Müşterimiz,

Ürün seçiminde SİNBO'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Uzun ve verimli bir kullanım için cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu özellikle güvenlik talimatlarına dikkat ederek okumanızı ve devamlı suretle saklamanızı tavsiye ederiz.

### Saygılarımızla,

Sinbo Küçük Ev Aletleri



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

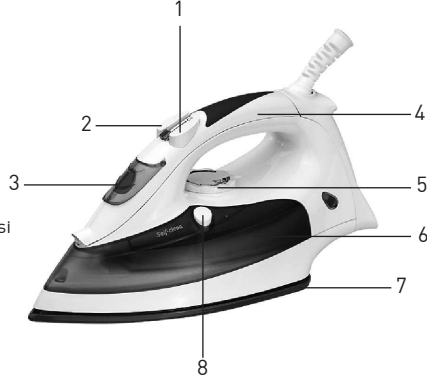
This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Bu ürün (çocuklar dahil ) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.

## CİHAZIN TANITIMI • NAME of PARTS

1. Sok buhar düğmesi
2. Sprey düğmesi
3. Su doldurma kapağı
4. Tutma sapı
5. Sıcaklık kontrolü
6. Su haznesi
7. Taban
8. Kendi kendini temizleme düğmesi



### CİHAZIN ÖZELLİKLER

- Kuru /spreyli / buharlı / değişken buharlı ütüleme
- Dikey buhar püskürtme
- Güçlü sok buhar
- Kendi kendini temizleme özelliği
- Gösterge lambalı sıcaklık ayar düğmesi
- Dönebilir güç kablosu
- Paslanmaz çelik taban
- 1.65m uzunluğunda kablo
- Su haznesi kapasitesi: 275ml
- Buhar Oranı: 12-15g/dk.
- Sok buhar: 0,3-0,4ml/püskürtme
- Sprey: 0,3-0,4ml/püskürtme
- Taban boyutu 235 X 120mm
- AC230V~, 50 Hz, 2000W

Bu cihaz  kalite belgesine haizdir.

EN 60335-1, EN 60335-2-3, EN 50366  
Kullanım Ömrü 7 yıldır.  
Made in P.R.C.

### DİKKAT!!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

### • Bakım, Onarım ve Kullanımda Uyulması Gereken Kurallar

Ütünüzü kullanırken aşağıdaki temel güvenlik önlemlerini mutlaka göz önünde bulundurmanız gerekmektedir.

#### TÜM TALIMATI OKUYUNUZ

- Ütü prize takılıken kesinlikle yanından ayrılmayınız.
- Su haznesini doldurmadan önce güç kablosunun fişini mutlaka prizden çıkarınız.
- Ütü dengeli bir ütü masası üzerinde kullanılmalıdır.
- Ütü dengeli bir yüzey üzerinde kullanılmalı ve bırakılmalıdır.
- Ütüyü bir yüzey üzerine koyarken yüzeyin dengeli olduğundan emin olunuz.
- Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis yetkilisi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Ütü yere düştüğü takdirde ya da gözle görülür bir hasar ya da sızıntı durumunda kesinlikle kullanılmamalıdır. Böyle bir durumda ütüyü kullanmaya devam etmeden önce yetkili servis merkezine başvurulmalıdır.
- Bu cihaz, cihazların kullanılmasında güvenlik açısından sorumluluk üstlenebilecek bir kişinin gözetimi ve yönlendirmesi olmadan fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel engeli olan kişiler (çocuklar dahil), bu konuda bilgi ya da deneyim sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına engel olmak için yeterli gözetim yapılmalıdır.
- Bu cihaz buhar ürettiği için kullanım sırasında çok dikkatli olunmalıdır.
- Sıcak yüzeylerle temas etmeyiniz. Yalnızca tutacak ya da saplardan tutunuz.
- Elektrik şokuna maruz kalmamak için kabloyu, fişi ya da cihazı suya ya da herhangi başka bir sıvıya sokmayınız.
- Herhangi bir makine çocuklar tarafından ya da çocukların yakınında kullanılıyorken çok dikkatli olunuz.
- Cihaz kullanılmadığı zamanlarda ya da temizlenmeden önce fişten çekilmelidir. Ütüyü kaldırmadan önce soğumasını bekleyiniz.
- Kablosu ya da fişi arızalanmış olan, normal şekilde çalışmayan, arızalı ya da hasarlı cihazı kullanmaya kalkışmayınız. İnceleme, onarım ya da ayarlama işlemi için cihazı fabrikaya ulaştırınız.
- Cihaz üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanılması yaralanmaya neden olabilecekleri için tavsiye edilmemektedir.
- Açık alanlarda kullanmayınız.
- Kablonun masa ya da tezgah kenarından sarkmaması ya da sıcak yüzeylerle temas etmemesi gerekir.
- Cihazı sıcak gazların ya da elektrikli ocaklar ya da sıcak fırınların yakınına ya da içine koymayınız.
- Fişi çıkarma. Fişi prizden çıkarınız. Ütüyü saklamadan önce tamamen soğumasını bekleyiniz.
- Ütüyü saklarken kablosunu cihazın etrafına gevşek bir şekilde sarınız.
- Sıcak metal parçalar, sıcak su ya da buharla temas yanıklara neden olabilir. Ütüyü ters

## ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

çevirirken dikkatli olunuz - haznesinde sıcak su kalmış olabilir.

- Uzatma kablosunun kullanılması gerekiyorsa 10-ampere derecesinde bir kablo kullanılmalıdır.
- Bu ürünü tasarlanmış kullanım amacı dışında kullanmayınız. Bu cihaz yalnızca evde kullanıma yöneliktir.

### TAŞIMA ESNASINDA

- Ürünü düşürmeyiniz,
- Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız,
- Sıkışmamasını, ezilmemesini sağlayınız,
- Ambalaj üzerindeki işaretlemelere uyunuz.
- Orjinal ambalajıyla taşımaya özen gösteriniz.

### ÇEVRE VE İNSAN SAĞLIĞI



Çevre korumasına siz de katkıda bulunabilirsiniz!

Lütfen yerel düzenlemelere uymayı unutmayın: Çalışmayan elektrikli cihazları, uygun elden çıkarma merkezlerine götürün

Kullanım sırasında insan ve çevre sağlığına tehlikeli veya zararlı olabilecek bir durum söz konusu değildir.

### CİHAZIN KULLANIMI

- **Bağlantı veya Montajın Nasıl Yapılacağını Gösterir Şema ile Bağlantı veya Montajın Kimin Tarafından Yapılacağına (tüketici, yetkili servis) ilişkin bilgiler**

Cihazınızla birlikte gelen aksesuarları kolaylıkla kendiniz takip çıkartabilirsiniz.

Olası bir arıza durumunda cihazın içini açmayınız. En yakın yetkili servise başvurunuz.

### İLK KULLANIMDAN ÖNCE YAPILMASI GEREKENLER

- Ütünün bazı kısımları yağ ile kaplanmış olabileceğinden ütü ilk kez çalıştırıldığında sırasında bir miktar duman çıkabilir. Kısa bir süre sonra bu durum ortadan kalkacaktır.
- Cihazı kullanmaya başlamadan önce taban plakası üzerinde bulunan etiketi ya da koruyucu tabakayı sökünüz ve yumuşak bir bez yardımıyla tabanı siliniz.
- Tabanın pürüzsüz olmasını sağlayınız: metal cisimlere sürtünmesine izin vermeyiniz (ör: ütü masasının tutacağı, düğmeler, fermuarlar)
- Saf yün kumaşlar (%100 yün) buharlı yöntemle ütülenmelidir. Buhar ayar düğmesinin konumunu değiştirerek ütüyü buharsız olarak da kullanabilirsiniz.

### SICAKLIĞI AYARLAMA

- Ütülenecek kumaşın etiketinde bulunan ütölme talimatına bakınız (etikette bir ütü resmiyle gösterilir. Ütü resminin üzerindeki noktaların sayısı doğru sıcaklığı belirtmektedir. Sıcaklık ayar düğmesi ve aşağıdaki tabloda bulunan bilgileri dikkate alınız). Bu ütölme talimatını mutlaka dikkate alınız.
- Ütölme talimatı yoksa ve kumaşın türünü bilmiyorsanız aşağıdaki bilgileri uygulayınız.

## CİHAZIN KULLANIMI

Tablo yalnızca kumaşın malzemesine yöneliktir ve kumaş üzerine uygulanmış parlatmaları, işlemleri vb. dikkate almaz.

- Üzerinde işleme, pile, cila bulunan kumaşlar için en ideal yöntem düşük sıcaklıkta ütülenektir.
- İlk olarak, kumaşları ütöleme sıcaklıklarına göre ayırınız: Yünlüleri ayrı, pamukluları ayrı ütöleyiniz. Ütünün ısınması soğumasından daha hızlı gerçekleşir. Bu nedenle ilk olarak sentetik lifli kumaşlar gibi en düşük sıcaklık gerektiren kumaşları ütöleyiniz. Daha sonra daha yüksek sıcaklık gerektiren kumaşlara geçiniz.
- Sıcaklık ayar düğmesini işaretli kısım ilgili seçeneğe gelecek şekilde çeviriniz.

	Kumaş	Isı kontrolü	Etiket üzerindeki talimat
MIN	Sentetik	Düşük sıcaklık	Mutlaka dikkate alınmalıdır
•	İpek	Normal sıcaklık	Mutlaka dikkate alınmalıdır
••	Yün	Normal sıcaklık	Mutlaka dikkate alınmalıdır
•••	Pamuk	Normal ve yüksek sıcaklık	Mutlaka dikkate alınmalıdır
MAX	keten	Yüksek sıcaklık	Mutlaka dikkate alınmalıdır

### SU DOLDURMA

- Fiş prizden çıkarınız.
- Su haznesine doldurma deliğinden su doldurunuz.
- Su çok kireçliyse yalnızca damıtılmış ya da demineralize su kullanmanız tavsiye edilir. Kimyasal olarak kireçten arındırılmış su kullanmayınız.
- Ütüyü kullandıktan sonra içinde kalan suyu boşaltınız.

### 5. ŞOK BUHARLA ÜTÜLEME

Şok buhar özelliği inatçı kırıksıklıkların düzeltilmesini sağlar.

- Ütüyü "Su Doldurma" bölümünde açıklanan şekilde suyla doldurunuz.
- Ütünün fişini prize takınız.
- Sıcaklık ayar düğmesinde gösterildiği üzere şok buharlı ütöleme yalnızca "MAX" işaretli yüksek sıcaklık ayarında yapılabilir, aksi takdirde tabandan su sızıntısı olacaktır.
- Sıcaklık ayar düğmesini "Sıcaklığı ayarlama" bölümünün 4. maddesinde açıklanan şekilde ütölenecek kumaşın türüne göre ayarlayınız.
- Yapılan ayar sonrasında doğru sıcaklığa ulaşıldığında gösterge lambası sönecektir.
- Şok buhar püskürtmek için şok buhar düğmesine basınız. Şok buhar sistemini hazırlamak için düğmeye birkaç kez basmak gerekebilir.
- Kumaşa yeniden buhar püskürtmek için düğmeye tekrar basmadan önce birkaç saniye bekleyiniz.
- **NOT:** İdeal buhar kalitesi için gösterge lambası söndükten sonra üst üste dört seferden fazla şok buhar uygulamayınız.

## KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

Cihazınızı, beyan edilen voltaj ile çalıştırınız. Bulduğunuz yerin voltajının uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis merkezi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir. Arıza durumunda cihazı kendiniz sökmeye kalkışmayınız, bakım merkezimiz ya da satış sonrası hizmet merkezimiz ile bağlantıya geçiniz.

Cihazı kendiniz onarmaya kalkışmayınız. Meydana gelebilecek arızalardan firmamız kesinlikle sorumlu değildir, ve cihazınız garanti kapsamı dışında işlem görecektir.

### TEMİZLİK VE BAKIM

- **Tüketicinin Kendi Yapabileceği Bakım, Onarım veya Ürünün Temizliğine İlişkin Bilgiler**
- Ütü üzerinde bakım işlemi yapmadan önce ütüyü fişten çekiniz ve tabanının soğumasını bekleyiniz.
- Uyarı: Elektrik şokuna maruz kalmamak için kabloyu, fişi ya da cihazı suya ya da herhangi başka bir sıvıya sokmayınız.

### • Periyodik Bakım Gerekirtmesi Durumunda, Periyodik Bakımın Yapılacağı Zaman Aralıkları ile Kimin Tarafından Yapılması Gerektiğine İlişkin Bilgiler

Cihaz periyodik bakım gerektirmez.

### KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME

- Ütü düzenli olarak kullanılıyorsa tabanının temizlenmesini sağlayan kendi kendini temizleme işlemi yılda iki kez uygulanmalıdır.

### Yapılması gerekenler:

1. Ütüye su doldurum prize takınız;
2. Sıcaklığı "MAX" seviyesine ayarlayınız ve kendi kendini temizleme düğmesine yaklaşık 1 dakika boyunca basınız;
3. Tabanda kalan suyu kurutmak için ütüyü prize takılı tutunuz.
4. Kendi kendini temizleme işlemi akan suları toplamak için bir lavabo üzerinde gerçekleştiriniz. Aksi takdirde sıcak su üzerinize sıçrayabilir.

### DAMLAMA ÖNLEME ÖZELLİĞİ:

- Bu ütü damlama önleme özelliğiyle donatılmıştır: Sıcaklık çok düşük olduğunda ütü buhar özelliğini otomatik olarak durdurarak tabandan su damlamasını engeller.

## SATIŐ SONRASI HİZMETLER

### SATIŐ SONRASI SERVİS HİZMETLERİ

Bu cihaz kullanıcı tarafından deęistirilebilen parçalara sahip deęildir. Ünitenin çalıřmaması durumunda Őu adımları izleyin.

1. Talimatların doęru biçimde izlendięini denetleyin.

2. Ana kaynaęında iřlevsellięini denetleyin.

Cihaz hâlá çalıřmıyorsa, satın aldıęınız yere geri götürün.

Güç kablosu hasar örmüşse, tehlikeleri önlemek için, cihaz üreticisine iade edilmelidir. Kendi kendinize tamir etmeye KALKIŐMAYIN.

### Őu talimatları izleyin:

1. Dikkatlice, tercihen orijinal kutusuna paketleyin.

Ünitenin temiz olduęundan emin olun.

2. Tüm yazıřmalarda, adınızı, adresinizi ve ürünün model numarasını belirtin.

3. İade etme nedeninizi belirtin.

4. Garanti kapsamındaysa, nereden, ne zaman alındıęını belirtin ve satın alma kanıtını ekleyin (örn. kasa fıřı).



## ENGLISH

### **SINBO SSI-2853 STEAM - IRON INSTRUCTION MANUAL**

#### **IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

#### **READ ALL INSTRUCTIONS**

- The user must not leave the iron unattended while connected to the supply.
- The plug of the supply cord must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- The iron shall be used on a stable ironing board.
- The iron must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The iron shall not be used if the iron has been dropped at any time, or if there are visible signs of damage or if the iron is leaking. The iron shall be sent to the manufacturer or his qualified service agent before further use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
- Do not touch hot surfaces. Use handle or knobs
- To protect against electrical shock, do not immerse cord, plugs, or appliances in water or other liquid.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before storing
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the factory for examination, repair or adjustment.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
- Do not use outdoors
- Do not let cord hang over the edge of the table or counter, or touch hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- To disconnect. Remove plug from outlet. Let iron cool completely before putting away.
- Loop cord loosely around iron when storing.
- Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when

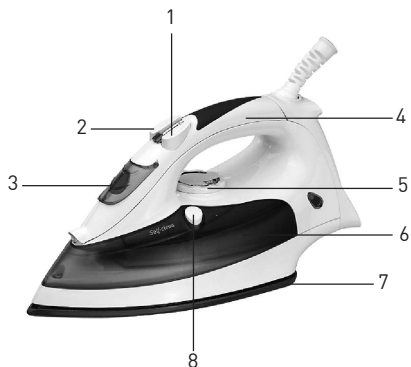
## IMPORTANT SAFEGUARDS

turning the iron upside down, there may be hot water in the water tank.

- If an extension cord is absolutely necessary, a 10 ampere cord should be used.
- Do not use this appliance for anything else other than its intended use. This appliance is for household use only.

### DESCRIPTION OF PARTS

1. Bursting button
2. Spray button
3. Water filler cover
4. Handle
5. Temperature control
6. Water tank
7. Base
8. Self cleaning button



### TECHNICAL PARAMETER

- Dry / spray / steam / variable steam
- Vertical steam
- Powerful burst of steam
- Self -cleaning function
- Temperature-adjustable knob indicator lamp
- Revolvable power cord
- Stainless steel soleplate
- With 1.65m out long cord
- Water tank capacity: 275ml
- Steam Rate:12~15g/min
- Shot of steam: 0.3~0.4ml/shot
- Spray.: 0.3~0.4ml/shot
- Size of soleplate 235 X 120mm
- AC230V~, 50 Hz, 2000W

## HINTS BEFORE FIRST USE

- Some parts of the iron have been slightly greased and as a result the iron might smoke slightly when switched 'ON' for the first time. After a short while, this will cease.
- Before using for the first time remove any sticker or protective foil from the soleplate with a soft cloth.
- Keep the soleplate smooth: do not scratch against metal objects (e.g. rack of ironing board, buttons, zippers)
- Pure woolen fabrics (100% wool) may be pressed with the iron set to a steam position. Preferably select steam selector position and use a dry pressing cloth.

### SETTING THE TEMPERATURE

- Always check first to see whether ironing instructions are attached to the article to be ironed (they can be found on a label showing a drawing of an iron. The numbers of dots indicate the correct temperature. Refer to the indications on the temperature dial and in the table below). Follow these ironing instructions in all cases.
- If ironing instructions are missing but you do know the kind of fabric, then see the below. The table is valid for the actual materials and do not concern any applied finish, gloss etc.
- Textile to which some kind of finish has been applied (gloss, wrinkle relief etc.) can best be ironed on somewhat lower temperatures.
- Sort the fabrics out according to ironing temperature first: wool with wool, cotton with cotton, etc. The iron heats up quicker than it cool downs. Therefore, start ironing the articles requiring the lowest temperature such as those made of synthetic fibres. Then progress to higher ones.
- Turn the temperature control knob round until it is opposite the setting pointer.

	<b>Textile</b>	<b>Temperature control</b>	<b>Instruction on label</b>
MIN	Synthetics	Low temperature	Always Refer
•	Silk	Normal temperature	Always Refer
••	Wool	Normal temperature	Always Refer
•••	Cotton	Normal-High temperature	Always Refer
MAX	linen	High temperature	Always Refer

### HOW TO FILL WITH WATER

- Remove the plug from the stock
- Fill the water through the filling opening into the water tank.
- If the water is very hard, it is advised to use distilled water or demineralized water only. Do not use chemically descaled water.
- Pour out the remaining water after use.

## SURGESTEAM IRONING

The surge-of-steam feature provides powerful steam for removing stubborn wrinkles.

- Fill the iron with water as described in "How to fill with water".
- Plug iron into electrical outlet.
- As indicated on the temperature control knob, steam ironing is only possible at higher temperature setting indicated with 'MAX' mark, otherwise the water will leak from the soleplate.
- Turn the temperature control knob to the position according to the fabric being ironed as described in point 4 of 'Setting the temperature'
- The indicator light will turn 'OFF' when the indicated setting reaches the correct temperature.
- Press the Steam jet button to release the surge-of-steam. Pressing the button several times may be necessary to prime the surge system..
- Wait a few seconds for the steam to penetrate the fabric before pressing the button again for more steam.
- **NOTE:** For optimum steam quality, do not apply more than four successive 'SHOT' after the indicator light goes off.

### CLEAN & MAINTENANCE

- Please unplug the iron and allow to cool the heating plate when carry out the maintenance.
- Warning: To protect against electric shock, do not immerse cord, plug, or appliance in water or any other liquid.

### ANTI-DRIP:

- This iron is equipped with a drip stop function: the iron automatically stops steaming when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate.

### SELF CLEAN

- The function of self clean is to clean the soleplate when you use this iron about half of year.

#### You must be:

1. Fill the iron and plug in;
2. When the temperature attaches "MAX", press the self clean-Button for about 1 minute;
3. Plug into power in order to dry the water in soleplate off
4. Conduct self cleaning only with a basin to collect all water. Otherwise the hot water will be spilled maybe over the user.

### ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

## FRANÇAIS

### SINBO SSI-2853 FER À REPASSER À VAPEUR

#### MODE D'EMPLOI

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez les appareils électriques, vous devez absolument considérer les précautions principales de sécurité citées ci-dessous :

LISEZ LES INSTRUCTIONS EN ENTIER

- Ne vous absentez jamais lorsque le fer est branché à la prise.
- Débranchez absolument la fiche du cordon d'alimentation avant de ne remplir le réservoir d'eau.
- Le fer doit être utilisé sur une planche à repasser équilibrée.
- Le fer doit être utilisé et laissé sur une surface équilibrée.
- Lorsque vous apposez le fer à repasser sur une surface, assurez-vous que la surface est équilibrée.
- En cas de dysfonctionnement du cordon d'alimentation, afin d'éviter les dangers de choc électrique ; le cordon doit être remplacé par le fabricant, l'autorisé de service ou une personne similaire autorisée.
- Dans le cas où le fer tombe par terre ou dans un cas de dommage visible ou de suintement, le fer ne doit absolument pas être utilisé. En pareil cas, il convient de consulter le centre de service agréé avant de continuer à utiliser le fer.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de bien surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Étant donné que cet appareil produit de la vapeur, il convient de faire très attention lors de l'utilisation.
- Ne vous contactez pas avec les surfaces chaudes. Saisissez uniquement des poignées ou des manches.
- Afin d'éviter de subir un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Soyez très attentif lorsqu'un appareil quelconque est utilisé par ou près des enfants.
- L'appareil doit être débranché pendant qu'il n'est pas utilisé ou avant d'être nettoyé. Attendez que le fer refroidisse avant de ne le ranger.
- Ne tentez pas d'utiliser un appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche électrique est détériorée, un appareil qui ne fonctionne pas normalement, qui est en panne, ou un appareil endommagé. Faites-le parvenir au fabricant pour examen, réparation ou ajustement de l'appareil.
- L'usage des accessoires qui ne sont pas conseillés par le fabricant du produit, n'est

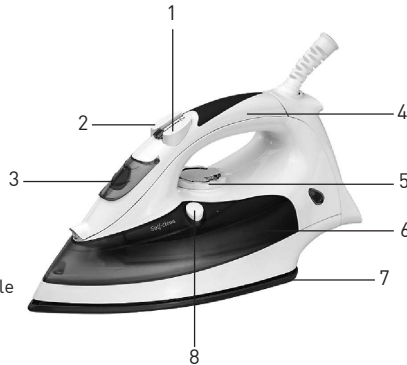
## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

pas conseillé puisque cela peut causer une blessure.

- N'utilisez pas dans des espaces libres.
- Le cordon doit ne pas pendre du bord de la table ou de l'établi et ne doit pas être en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil dans ou près des gaz chauds ou des chauffés électriques ou des fours chauds.
- Débranchement de la fiche. Débranchez la fiche de la prise. Attendez que le fer refroidisse complètement avant de ne le ranger.
- Lorsque vous rangez le fer, enroulez le cordon autour d'une façon lâche.
- Les pièces chaudes en métal, l'eau chaude ou le contact avec la vapeur peut causer des brûlures. Faites attention lorsque vous retournez le fer à l'envers – il se peut que de l'eau chaude soit restée à l'intérieur du réservoir.
- En cas de besoin d'usage d'un cordon d'extension, un cordon de degré de 10-ampères doit être utilisé.
- N'utilisez pas ce produit à des fins pour les quelles il n'est pas prévu. Cet appareil est destiné uniquement à l'usage domestique.

### DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Bouton de vapeur choc
2. Bouton de spray
3. Couvercle de remplissage d'eau
4. Manche
5. Contrôle de température
6. Réservoir d'eau
7. Semelle
8. Bouton de auto nettoyage



### SPECIFICATIONS TECHNIQUES

- Sec / spray / vapeur / vapeur variable
- Vapeur vertical
- Jet de vapeur puissant
- Fonction auto-nettoyage
- Température réglable avec lampe témoin
- Câble pivotant
- Semelle inox
- Capacité réservoir: 275ml
- Vapeur: 12-15g/min
- Jet de vapeur: 0.3-0.4ml
- Spray: 0.3-0.4ml
- Avec cable de 1.65 M
- Dimensions semelle 235 X 120mm
- AC230V~, 50Hz, 2000W

## À FAIRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Étant donné que certaines parties du fer peuvent être couvertes d'huile, il se peut qu'un peu de fumée se dégage lors du premier fonctionnement. Cette situation va disparaître dans une courte durée.
- Avant toute utilisation de l'appareil, retirez l'étiquette ou la couche protectrice se trouvant sur la plaque de semelle et essuyez la semelle à l'aide d'un chiffon doux.
- Assurez que la semelle soit lisse : ne la permettez pas se frotter aux matières en métal. (ex: la poignée de la planche à repasser, les boutons, les fermetures éclair)
- Les textiles en laine pure (100 % laine) doivent être repassés avec la méthode à vapeur. Vous pouvez utiliser le fer à repasser aussi sans vapeur en changeant la position du bouton de réglage de vapeur.

### RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE

- Regardez les instructions de repassage se trouvant sur l'étiquette du textile à repasser (est indiqué avec un signe de fer sur l'étiquette, le nombre des points qui se trouvent sur le signe de fer indique la bonne température. Prenez en considération le bouton de réglage de température et les renseignements fournis sur le tableau ci-dessous). Considérez absolument cette instruction de repassage.
- Si aucune instruction de repassage n'existe et que vous ne connaissez pas le type de textile, appliquez les renseignements ci-dessous. Le tableau est uniquement destiné au matériel du textile et ne considère pas les lustrages, les broderies, etc. appliqués sur le textile.
- La meilleure méthode pour les textiles contenant des broderies, des plis ou des lustres dessus, est de repasser à de basses températures.
- Séparez d'abord les textiles selon leurs températures de repassage: Repassez les laines à part et les cotons à part. L'échauffement du fer se réalise plus rapidement que le refroidissement. De ce fait, repasser d'abord les textiles demandant les plus basses températures comme par exemples les textiles à fibres synthétiques. Passez ensuite aux textiles demandant des températures plus élevées.
- Tournez le bouton de réglage de température de façon à ce que la partie marquée vienne sur le choix concerné.

	Textile	Contrôle de température	Instruction sur l'étiquette
MIN	Synthétique	Basse température	Doit absolument être prise en considération
•	Soie	Température normale	Doit absolument être prise en considération
••	Laine	Température normale	Doit absolument être prise en considération
•••	Coton	Température normale et élevée	Doit absolument être prise en considération
MAX	lin	Température élevée	Doit absolument être prise en considération

### REPLISSAGE D'EAU

- Débranchez la fiche de la prise.
- Remplissez de l'eau dans le réservoir d'eau à travers l'orifice de remplissage.

## REPLISSAGE D'EAU

- Si l'eau contient beaucoup de calcaire, il est conseillé d'utiliser uniquement de l'eau distillée ou de l'eau déminéralisée. N'utilisez pas d'eau chimiquement décalcifiée.
- Videz l'eau qui reste dans le fer une fois que vous avez terminé le repassage.

### REPASSAGE À VAPEUR CHOC

La fonction de vapeur choc sert à rectifier les froissures tenaces.

- Remplissez le fer à repasser avec de l'eau tel que décrit dans le chapitre de « remplissage d'eau ».
- Branchez la fiche du fer à la prise.
- Comme indiqué sur le bouton de réglage de température ; le repassage à vapeur choc ne peut s'appliquer uniquement au niveau de température élevée indiqué avec le signe de 'MAX', sinon il sera question de suintement d'eau à la semelle.
- Réglez le bouton de réglage de température selon le type de textile à repasser tel que décrit au 4ème article du Chapitre de « Réglage de température ».
- Suite au réglage effectué, la lampe indicatrice s'éteindra une fois la bonne température sera obtenue.
- Appuyez sur le bouton de vapeur choc pour pulvériser de la vapeur choc. Vous pouvez devoir appuyer sur le bouton plusieurs fois afin de préparer le système de vapeur choc.
- Patientez quelques secondes avant de réappuyer sur le bouton pour refaire pulvériser de la vapeur sur le textile.
- **REMARQUE:** Pour une qualité de vapeur idéale ; n'appliquez pas de vapeur choc plus de quatre fois à la file une fois que la lampe indicatrice s'est éteinte.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez la fiche électrique de la prise et attendez que la semelle refroidisse avant toute application de soin sur le fer à repasser.
- Avertissement: Pour éviter tout choc électrique, n'immergez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.

### FONCTION ANTIGOUTTE:

- Ce fer à repasser est équipé de la fonction d'antigoutte: lorsque la température est très basse, le fer arrête automatiquement la fonction de vapeur et empêche ainsi l'égouttement d'eau par la semelle.

### AUTO NETTOYAGE

- Si le fer à repasser est utilisé régulièrement, l'opération d'auto-nettoyage servant à nettoyer la semelle doit être appliquée deux fois par an.

#### Ceux à faire:

1. Remplissez de l'eau dans le fer et branchez-le;
2. Réglez la température au niveau de "MAX" et appuyez sur le bouton d'auto-nettoyage pendant environ 1 minute;
3. Pour faire sécher l'eau restante dans la semelle, gardez le fer branché à la prise.
4. Réalisez l'opération d'auto-nettoyage sur le lavabo pour pouvoir amasser l'eau qui coule. Sinon l'eau chaude peut vous éclabousser dessus.



## NEDERLANDS

### SINBO SSI-2853 STOOMSTRIJKIJZER GEBRUIKSHANDLEIDING

#### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten steeds volgende essentiële veiligheidsregels in acht worden genomen:

#### LEES DE INSTRUCTIES AANDACHTIG

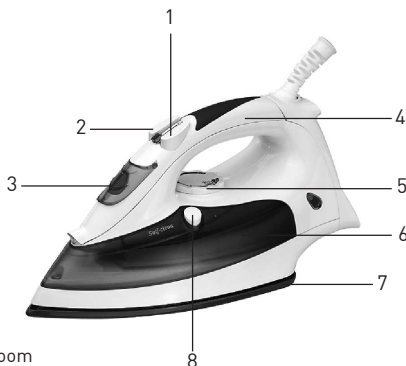
- Laat het strijkijzer nooit onbewaakt achter terwijl de stekker in het stopcontact zit.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het reservoir vult.
- Gebruik het strijkijzer altijd op een stabiel geplaatste strijktafel.
- Het strijkijzer moet op een stabiele bodem gebruikt en achtergelaten worden.
- Controleer altijd of een oppervlak stabiel is voordat u het strijkijzer plaatst.
- Ingeval het snoer beschadigd is moet het om gevaar te voorkomen, vervangen worden door de kabelfabrikant, een bevoegde service of geschoold vakman.
- Gebruik het strijkijzer niet als het gevallen en zichtbaar beschadigd is of lekt. Laat het nazien door een bevoegde service voordat u het opnieuw gebruikt.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke handicap of gebrek aan kennis en ervaring, tenzij onder toezicht en leiding van een persoon die verantwoordelijk is voor een veilig gebruik.
- Er moet voldoende toezicht gehouden worden om te beletten dat kinderen met het apparaat gaan spelen.
- Dit apparaat ontwikkelt hete stoom, wees voorzichtig bij het gebruik.
- Raak de hete delen van het strijkijzer niet aan, grijp het apparaat altijd aan de handgreep vast.
- Dompel het apparaat, snoer of stekker nooit in water of in een andere vloeistof om elektrische schok te voorkomen.
- Let vooral goed op als u het apparaat gebruikt terwijl er kinderen in de buurt zijn.
- Haal de stekker uit het stopcontact nadat u het apparaat gebruikt hebt en voordat u het gaat reinigen. Wacht met opbergen tot het strijkijzer volledig afgekoeld is.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigd of defect is of niet normaal functioneert. Stuur het naar de fabrikant of breng het naar een bevoegde service voor nazicht en reparatie.
- Om letselgevaar te vermijden raden wij u aan met dit apparaat geen accessoires te gebruiken die niet door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Gebruik het apparaat niet buitenhuis.
- Laat het snoer niet over de rand van tafel of aanrecht hangen en zorg dat het niet in aanraking komt met de hete delen van het apparaat.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een brandend gasvuur, op een warme kookplaat of in een hete oven.
- Haal dadelijk na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer volledig voordat u het opbergt.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- Wind het snoer losjes rond het apparaat om het op te bergen.
- Hete metalen delen, warm water en stoom kunnen brandletsel veroorzaken. Wees voorzichtig bij het gebruik en let op als u het strijkijzer ondersteboven keert i.v.m. eventueel in het reservoir overgebleven heet water.
- Gebruik indien nodig een verlengsnoer van minstens 10 amper.
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnenhuis, voor de bestemde doeleinden en volgens de instructies in deze handleiding.

### ONDERDELEN

1. Stoomstootknop
2. Sproeiknop
3. Vuldeksel
4. Handgreep
5. Temperatuuregelknop
6. Waterreservoir
7. Strijkzool
8. Zelfreinigingknop



### TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Droog / spray / stoom / variabele stoom
- Verticale stoom
- Krachtige stoomstoot
- Self -cleaning functie
- Temperatuur-regelbaar indicatie lamp
- Draaibaar snoer
- RVS Strijkzool
- Water tank capaciteit:275ml
- Stoom Afgifte:12~15g/min
- Stoomstoot: 0.3~0.4ml/stoot
- Spray.: 0.3~0.4ml/stoot
- Met 1.65 M lange elektrische kabel
- Afmeting strijkzool 235 X 120mm
- AC230V~, 50Hz, 2000W

## WAT U MOET DOEN BIJ HET EERSTE GEBRUIK

- Sommige onderdelen van het apparaat zijn lichtjes ingevet, wat aanleiding kan geven tot een weinig rookvorming tijdens het eerste gebruik. Dit is normaal en het zal vlug ophouden.
- Verwijder het etiket of de beschermende zelfklever van de zool voordat u het strijkijzer in gebruik neemt en wrijf schoon met een zachte doek.
- Voorkom krassen en beschadiging van de zool door stoten of schuren tegen metaal (bv. ritssluitingen, knopen of metalen onderdelen van de strijktafel).
- Zuiver wollen weefsels (100 % wol) mogen niet met stoom gestreken worden. U kunt de stoomknop verstellen om zonder stoom te strijken.

### TEMPERATUURREGELING

- Controleer de instructies op het etiket van de kledingstukken die u gaat strijken (Het aantal punten op het strijkijzersymbool wijst de vereiste strijktemperatuur aan. Let in verband hiermee op de temperatuur regelknop en de gegevens van onderstaande tabel.). Neem bij het strijken deze aanwijzing beslist in acht.
- Als u op het etiket geen aanwijzingen vindt stel dan de strijktemperatuur in volgens de gegevens van onderstaande tabel. Deze tabel betreft alleen de aard van het weefsel en houdt geen rekening met vernis, versiersels, e.d.
- Wij raden u aan geplisseerde en verniste stoffen en kledingstukken met versiersels op lage temperatuur te strijken.
- Begin met het sorteren van uw strijkgoed volgens de vereiste strijktemperatuur: strijk wollen en katoenen weefsels apart. Het opwarmen van het strijkijzer gaat vlugger dan het afkoelen. Begin daarom met het strijken van de weefsels zoals bv. synthetische stoffen, die op de laagste temperatuur moeten worden gestreken en ga daarna voort met de stoffen die een hogere temperatuur vereisen.
- Stel de temperatuur regelknop in de vereiste stand naargelang de aard van het weefsel als volgt:

	Weefsel	Temperatuurregeling	Aanwijzingen op het etiket
MIN	Synthetisch	Laagste temperatuur	Moeten altijd worden gevolgd
•	Zijde	Lage temperatuur	Moeten altijd worden gevolgd
••	Wol	Normale temperatuur	Moeten altijd worden gevolgd
•••	Katoen	Hoge temperatuur	Moeten altijd worden gevolgd
MAX	Linnen	Maximum temperatuur	Moeten altijd worden gevolgd

### HET RESERVOIR VULLEN

- Neem de stekker uit het stopcontact
- Vul het reservoir langs de vulopening.
- Als uw leidingwater te hard is raden wij u aan gedestilleerd of gedemineriseerd water te gebruiken. Gebruik geen water dat chemisch ontkalkt is.
- Giet na gebruik het eventueel in het reservoir resterend water weg.

## **STRIJKEN MET STOOMSTOTEN**

Door gebruik te maken van de stoomstoot functie kunt u de meest hardnekkige kreukels gladstrijken.

- Vul het waterreservoir volgens de instructies onder 4 - "Het reservoir vullen".
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zoals aangetoond op de temperatuur regelknop kan de stoomstoot functie alleen in de hoogste met "MAX" aangeduide temperatuurregeling gebruikt worden, anders gaat er water uit de strijkzool lekken.
- Regel de temperatuur volgens de aard van het weefsel zoals uiteengezet onder punt 3 - "Temperatuurregeling".
- Als de ingestelde temperatuur bereikt is gaat het indicatielampje uit en kunt u beginnen strijken.
- Door op de stoomstootknop te drukken verwekt u extra hevige stoomstoten. Soms moet u enkele keren op de stootknop drukken voordat het stoomstootsysteem in werking komt.
- Wacht enkele seconden vooraleer de stootknop nogmaals in te drukken.
- **OPMERKING:** Druk nadat het indicatielampje is uitgegaan niet meer dan vier maal achtereen op de stoomknop voor de ideale stoomkwaliteit.

### **REINIGING EN ONDERHOUD**

- Neem de stekker uit het stopcontact en wacht tot het strijkijzer afgekoeld is voordat u het begint te reinigen.
- Opgelet: Reinig het apparaat, snoer of stekker nooit in water of in een andere vloeistof om een elektrische schok te voorkomen.

### **ANTIDRUP SYSTEEM**

- Dit strijkijzer is uitgerust met een antidrup systeem. Als het strijkijzer niet meer heet genoeg is om stoom te verwekken wordt de watertoevoer automatisch afgesloten om te voorkomen dat er water uit de zool gaat lekken.

### **ZELFREINIGINGSYSTEEM**

- Als het strijkijzer regelmatig wordt gebruikt moet het alle zes maanden worden gereinigd

#### **Om het strijkijzer te reinigen:**

1. Vul het reservoir en steek de stekker in het stopcontact;
2. Regel de temperatuur op "MAX" en houdt de zelfreinigingsknop gedurende 1 minuut ingedrukt;
3. Houd de stekker in het stopcontact om het water dat uit de zool komt te laten drogen.
4. Voer de zelfreiniging voorzichtig uit boven een wasbak om het water op te vangen, anders zou u letsel kunnen oplopen door waterspatten.

## ESPAÑOL

### SINBO SSI-2853 PLANCHA A VAPOR GUÍA DEL USO

#### **NORMAS IMPORTANTES DE LA SEGURIDAD**

Cuando está utilizando las máquinas eléctricas tiene que tener en cuenta las siguientes precauciones básicas de la seguridad:

LEE TODO DE LA INSTRUCCIÓN.

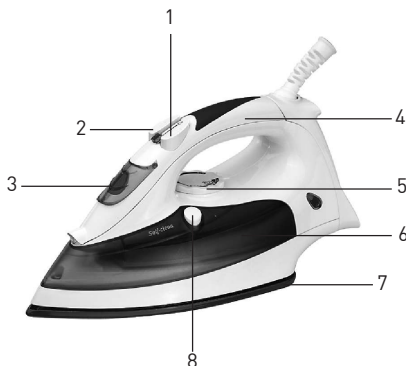
- Cuando la plancha está enchufada, no déjela solo.
- Antes de llenar la cisterna de agua desenchufe la plancha absolutamente.
- La plancha se debe utilizar encima de una mesa de plancha.
- Se debe utilizar y dejar la plancha en una superficie equilibrada.
- Si el cable de energía se avería, para evitar los peligros se debe cambiar por el fabricante, competente del servicio u otra persona cualificada similar.
- Si la plancha se cae o tiene una avería visible o un escape, no utiliza nunca. En un caso como eso antes de continuar a utilizar la plancha tiene que consultar al centro del servicio autorizado.
- Por la seguridad, las personas que tienen obstáculos mentales, psicológicos o personas minusválidos (incluso los niños) y las personas que no tienen información y experiencia no pueden usar si no hay una persona responsable que hace supervisión y orienta el uso.
- Tiene que hacer la vigilancia suficiente para evitar que los niños juegan con la máquina.
- Durante el uso tiene que tener mucho cuidado porque se produce el vapor.
- No toque a las superficies calientes. Solo coge por su mano.
- Para evitar el choque de electricidad no mete el cable, enchufe o máquina en el agua u otro líquido.
- Cuando se utiliza cualquier máquina cerca de los niños o por los niños, tenga mucho cuidado.
- Cuando no utiliza la máquina o antes de limpieza tiene que desenchufarla. Antes de guardar la plancha espere que se enfría.
- No intente a utilizar una máquina que tiene avería en el cable o enchufe o que no se funciona correctamente. Haga llegar la máquina a la fábrica para los procesos de controlar, reparación o configuración.
- No se recomienda utilizar los accesorios que no se recomiendan por el fabricante porque se puede causar a herirse.
- No utilice en la fuera.
- No permite que el cable se cuelga de los bordes de mesa y encimera o se toque a las superficies calientes.
- No ponga la máquina cerca o dentro de los gases calientes o hornos eléctricos o hornos calientes.
- Desenchufe la plancha. Antes de guardar la plancha espere que se enfría completamente.
- Para guardar la plancha, enrolle el cable en entorno de la máquina flojamente.

## NORMAS IMPORTANTES DE LA SEGURIDAD

- Las piezas metálicas calientes, tocar el agua caliente o vapor pueden causar a los heridos. Tenga cuidado cuando está girando la plancha- se puede quedar agua caliente en la cisterna.
- Si se necesita un cable de extensión, tiene que utilizar un cable de 10 Amper.
- No utilice este producto excepto su objeto de diseño. Esta máquina es solo para el uso domestico.

### DESCRIPCIONES DE LAS PIEZAS

1. Botón del vapor de choque
2. Botón de espray
3. Tapa de llenar el agua
4. Mango
5. Control de temperatura
6. Cisterna de agua
7. Suelo
8. Botón de limpiar automaticamente



### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Planchar Seco/con espray/con vapor/con vapor variable
- Escupir el vapor vertical
- Vapor fuerte de choque
- Poder de limpiar automáticamente
- Botón de la configuración de velocidad con la luz indicador
- Cable de energía que se puede girar
- Suelo de acero inoxidable
- Cable de la longitud de 1.65m
- Capacidad de la cisterna de agua: 275ml
- Proporción del vapor: 12~15g/min
- Vapor de choque: 0,3~0,4ml/escupir
- Espray: 0,3~0,4ml/escupir
- Tamaño del suelo: 235X120mm
- 230V~, 50 Hz, 2000W

### LOS CASOS NECESARIOS DE HACER ANTES DEL PRIMER USO

- Cuando se hace funcionar la plancha por el primer uso se puede salir un poco de humo porque se puede capar por el aceite. En un tiempo corto este caso se pasa.
- Antes de empezar a utilizar, tire la etiqueta o la capa de protección que esta encima de la placa del suelo y limpie por un paño suave.
- Suministra que el suelo está recta: no permite que se frota con las cosas metálicas. (ejemplo: mango de la mesa de plancha, botones, cremalleras)
- Las telas totalmente de lana (100% de lana) tiene que planchar con el método de vapor. Puede utilizar la planchar sin vapor por cambiar la posición del botón de la configuración de vapor.

### CONFIGURAR LA TEMPERATURA

- Mire la etiqueta que está en la tela que se va a planchar (se muestra en la etiqueta por un imagen de plancha. Los puntos encima de la imagen de plancha indica la temperatura correcta. Tenga en cuenta el botón de la configuración de la temperatura y los datos de siguiente tabla.) Tenga en cuenta estas instrucciones de planchar absolutamente.
- Si no hay la instrucción de planchar y no conoce el tipo de tela aplica los siguientes datos. La tabla es solo para los materiales de tela y no se considera las brillantez y bordados que se aplican encima de la tela.
- El más ideal método para planchar las telas que tiene bordados, brillo es el método con las temperaturas bajas.
- Por el primero, separe las telas según sus temperaturas de planchar: Plancha de lanas y de algodón separadamente. El calentamiento de plancha se realiza más rápida que su enfriamiento. Por eso planchas las telas que necesitan temperaturas bajas como las telas sintéticas. Luego pasa por las telas que necesitan temperaturas altas.
- Gire el botón de la configuración de la temperatura como se llega a la opción relacionada.

	<b>Tela</b>	<b>Control del calor</b>	<b>Instrucción encima de etiqueta</b>
MIN.	Sintético	Temperatura baja	Tiene que considerar absolutamente
•	Seda	Temperatura normal	Tiene que considerar absolutamente
••	Lana	Temperatura normal	Tiene que considerar absolutamente
•••	Algodón	Temperatura normal y alta	Tiene que considerar absolutamente
MAX.	Lino	Temperatura alta	Tiene que considerar absolutamente

### LLENAR POR AGUA

- Desenchufe.
- Llena por el agua por el hueco de llenar la cisterna.
- Si el agua tiene cal, se recomienda utilizar agua destilado o desmineralizado. No utilice agua que se purifica químicamente de cal.
- Después de utilizar la plancha, haga vaciar el agua que se queda.

## PLANCHAR CON EL VAPOR DE CHOQUE

La propiedad del vapor de choque suministra planchar las arrugas obstinadas.

- Llene la plancha por el agua como se explica en el apartado "Llenar por agua"
- Enchufe la plancha.
- Como se muestra en el botón de configuración de la temperatura, se puede planchar a vapor solo en la configuración de temperatura alta que se indicado por "MAX", si no, se ocurre un escape de agua desde el suelo.
- Configure el botón de la configuración de la temperatura como se explica en el artículo 4 del apartado de "Configuración de temperatura".
- Cuando se llega a la temperatura correcta después de la configuración, la luz de indicador se apaga.
- Para escupir el vapor de choque pulse el botón de vapor. Para preparar el sistema del vapor de choque, se puede necesitar a pulsar el botón unas veces.
- Para escupir el vapor a la tela otra vez espere unos segundos para pulsar el botón otra vez.
- **NOTA:** Para la calidad ideal de vapor no aplica el vapor de choque más de cuatro veces repetidamente después que la luz se apague.

### LIMPIEZA y MANTENIMIENTO

- Antes de hacer el proceso de mantenimiento de la plancha, desenchúfela y espere que el suelo se enfríe.
- **Advertencia:** Para evitar el choque de electricidad no mete el cable, enchufe o máquina en ningún líquido.

### PROPIEDAD DE ANTI-GOTEO:

- Si se utiliza la plancha regularmente el proceso de limpiar automáticamente que se suministra limpiar el suelo se debe aplicar dos veces por año.

#### **Cosas necesarias de hacer:**

1. Llene la plancha por agua y enchúfela;
2. Configure la temperatura al nivel de "MAX" y pulse el botón de limpiar automáticamente por aproximadamente un minuto.
3. Deje la plancha enchufada para secar el agua que se queda en el suelo.
4. Realice el proceso de limpiar automáticamente encima de un lavabo para acumular el agua corrido. Si no el agua caliente se puede saltar a usted.



## RUSSIAN

### SINBO SSI-2853 ПАРОВОЙ УТЮГ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

#### ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Пользуясь электроприборами, необходимо всегда соблюдать основные правила по технике безопасности, включая перечисленные ниже:

#### ПРОЧИТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

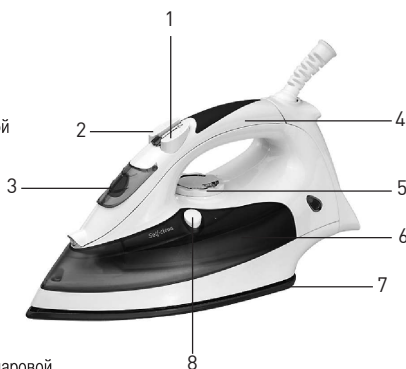
- Никогда не оставляйте включенный утюг без присмотра.
- Прежде чем залить в резервуар воду, обязательно отключайте шнур от электросети.
- Используйте для глаженья устойчивую гладильную доску.
- Применять и оставлять утюг можно только на хорошо сбалансированной поверхности.
- Прежде чем установить утюг на какую-либо поверхность, убедитесь в том, что она ровная и устойчивая.
- Для предотвращения опасности, в случае повреждения сетевого шнура замену должен производить изготовитель кабеля, уполномоченный сервис или иной специалист аналогичной квалификации.
- Никогда не пытайтесь включить утюг после падения на пол, при наличии видимого повреждения или утечки. В таком случае, для осмотра и ремонта необходимо отнести утюг в уполномоченный сервисный центр.
- Устройство не предназначено для пользования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут пользоваться данным прибором только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность.
- Чтобы не допускать использования утюга детьми в качестве игрушки, не оставляйте их без присмотра.
- Этот прибор вырабатывает горячий пар, поэтому соблюдайте необходимую осторожность в процессе применения.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Беритесь и удерживайте утюг только за ручку.
- Чтобы не допустить риска поражения электротоком, никогда не погружайте утюг, сетевой шнур и вилку в воду или иную жидкость.
- Соблюдайте особую осторожность если каким-либо электроприбором пользуется ребёнок и во время пользования рядом с детьми.
- После окончания применения и перед чисткой необходимо обязательно удалять вилку из розетки. Прежде чем убрать утюг, подождите полного остывания.
- Не пытайтесь пользоваться утюгом с повреждённым сетевым шнуром или вилкой, при наличии сбоев в работе или неисправности. Для осмотра, ремонта или настройки утюга свяжитесь с заводом изготовителем.
- Не рекомендуется использовать несанкционированные изготовителем аксессуары, кроме идущих в комплекте с утюгом, в связи с вероятностью травмы или несчастного случая.
- Не пользуйтесь на открытом воздухе.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не свисал с края стола или стойки, не допускайте контакта шнура с горячими поверхностями.

## ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не устанавливайте утюг вблизи горячих газовых или электрических плит, вблизи или внутри горячей духовки.
- Не пытайтесь вынуть вилку из розетки потянув за шнур. Беритесь только за корпус вилки. Прежде чем убрать утюг, подождите полного остывания.
- Убирая утюг, сетевой шнур обмотайте вокруг корпуса утюга в расслабленном состоянии.
- Горячие металлические детали, горячая вода или пар могут стать причиной ожога. Соблюдайте осторожность, переворачивая утюг – в резервуаре для воды может оставаться горячая вода.
- Если возникает необходимость пользования удлинителем, следите за тем, чтобы сетевой шнур удлинителя был не менее 10 ампер.
- Пользуйтесь этим прибором только в целях назначения. Этот прибор сконструирован только для домашнего применения.

### ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

1. Кнопка подачи интенсивного пара
2. Кнопка разбрызгивания воды
3. Крышка отверстия для заполнения водой
4. Ручка
5. Регулятор температуры
6. Резервуар для воды
7. Подошва
8. Функция самоочистки



### ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- \* Паровой утюг с возможностью глажения в разных режимах: сухой/с увлажнением/паровой
- \* Вертикальная подача пара
- \* Мощный интенсивный пар
- \* Функция самоочистки
- \* Регулятор температуры со световым индикатором
- \* Сетевой шнур на шарнирном креплении
- \* Подошва из нержавеющей стали
- \* Сетевой шнур длиной 1.65 м
- \* Вместимость резервуара для воды: 275мл
- \* Содержание пара: 12~15г/мин.
- \* Интенсивный пар: 0,3~0,4мл/отпаривание
- \* Увлажнение: 0,3~0,4мл/разбрызгивание
- \* Размер подошвы: 235 X 120мм
- \* 230В~, 50 Гц, 2000Вт

## ПРОЦЕДУРЫ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

- Некоторые детали нового утюга имеют защитное масляное покрытие, поэтому после первого включения в розетку, сгорание этого защитного покрытия может вызвать небольшое количество дыма. Это обстоятельство не является признаком неисправности и через короткое время проходит само по себе.
- До начала пользования утюгом, удалите упаковку и защитную плёнку с его подошвы и протрите мягкой тканью.
- Соблюдайте осторожность во время глажки предметов с металлическими аксессуарами, которые могут привести к повреждению гладкой поверхности подошвы утюга (например: металлические части гладильной доски, пуговицы, молнии)
- Ткани из чистой шерсти (100% шерсть) необходимо обязательно гладить с применением пара. Этот утюгом можно производить глажку и без пара, выключив кнопку подачи пара.

## НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ

- Для выбора температуры глаженья, посмотрите на этикетку (На этикетке имеется значок утюга. Точки сверху такого изображения утюга означают температуру глаженья. Для выбора соответствующего режима глаженья необходимо также принимать во внимание деления регулятора температуры и данные таблицы, которая приведена ниже). Обязательно соблюдайте эти инструкции по глаженью.
- Если нет этикетки с инструкцией по глаженью и вам не известны свойства ткани, воспользуйтесь рекомендациями, которые приведены ниже. Таблица содержит данные только по каждому виду материалов и не даёт советов о том, как правильно гладить вещи чтобы избежать появления следов блеска, пятен и т.п.
- Предметы с наличием вышивки, складок, тиснения и иной отделки, лучше гладить с низкой температурой.
- Разделите ваше бельё по виду ткани в соответствии с рекомендуемой температурой глаженья. Шерстяные изделия рекомендуется гладить отдельно от хлопчатобумажных. Дело в том, что утюг нагревается быстрее чем охлаждается. Поэтому первой необходимо устанавливать самую низкую температуру, например для глаженья синтетических тканей, а затем постепенно переходить к глаженью тканей в режиме более высокой температуры.
- Поворотом регулятора температуры, установите его напротив соответствующей отметки в зависимости от вида ткани.

	Ткань	Регулятор температуры	Инструкция на этикетке
МИН.	Синтетика	Низкая температура	Обязательно принять во внимание
•	Шёлк	Нормальная температура	Обязательно принять во внимание
••	Шерсть	Нормальная температура	Обязательно принять во внимание
•••	Хлопок	Нормальная и высокая температура	Обязательно принять во внимание
МАКС.	Лён	Высокая температура	Обязательно принять во внимание

## НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЙ

- Вынуть вилку из розетки.
- Налить воду в отверстие для заполнения резервуара водой.
- Если водопроводная вода слишком жёсткая, допускается использование дистиллированной или деминерализованной воды. Никогда не пользуйтесь водой очищенной химическим способом.
- Опустошайте резервуар от остатков воды после каждого пользования утюгом.

## ГЛАЖЕНЬЕ В РЕЖИМЕ ИНТЕНСИВНОГО ПАРА

Применение глаженья в режиме интенсивного пара, поможет избавиться от самых упрямых складок.

- Пользуясь рекомендациями раздела «заполнение резервуара водой», залить воду.
- Включить вилку в розетку.
- Режим глаженья с интенсивным паром возможен только при установке регулятора температуры в положение 'MAX', в противном случае с подошвы утюга может просачиваться вода.
- Пользуясь рекомендациями 4 пункта раздела «настройка температуры», установить регулятор температуры в соответствии с видом ткани.
- После достижения заданной температуры нагревания световой индикатор потухнет.
- Для подачи струи интенсивного пара необходимо нажать на кнопку подачи интенсивного пара. Для подготовки системы подачи пара к работе может понадобиться нажать на кнопку несколько раз.
- Перед повторным нажатием на кнопку подачи интенсивного пара необходимо выждать несколько секунд.
- **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для получения пара идеального качества, частота последовательного нажатия на кнопку подачи пара после потухания светового индикатора, не должна превышать четырёх раз.

## ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Прежде чем приступить к процедуре чистки, отключите утюг от электросети и подождите полного остывания.
- Предупреждение: Для предотвращения риска поражения электротоком, никогда не погружайте сетевой шнур, вилку и утюг в воду или иную жидкость.

## АНТИ-КАПЕЛЬНАЯ ФУНКЦИЯ:

- Этот утюг оборудован анти-капельной системой: При очень низкой температуре утюга, автоматически отключается система выработки пара, что не допускает появления капель на подошве утюга.

## ФУНКЦИЯ САМООЧИСТКИ

- Если утюгом пользуются регулярно, необходимо как минимум два раза в год производить процедуру по включению функции самоочистки подошвы утюга.

### Необходимо выполнить следующее:

1. Заполнить резервуар водой, включить утюг в розетку;
2. Установить регулятор температуры напротив отметки "MAX", нажать на кнопку функции самоочистки и удерживать в течение примерно 1 минуты;
3. Для просушки остатка воды на подошве утюга, не отсоединять утюг от электросети.
4. Процедуру самоочистки лучше всего осуществлять над раковинной, чтобы обеспечить сбор выходящей из отверстий воды. В противном случае, выходящая из отверстий горячая вода может разбрызгиваться вокруг.

## عربية

### SSI-2853 مكواة بخارية دليل الاستعمال

#### تعليمات مهمة للسلامة

عند استعمال الآلات المنزلية ، يجب إتباع دائما تعليمات السلامة الأساسية كما جاء أدناه :

#### الرجاء قراءة التعليمات بالكامل.

- الامتناع بتاتا عن الابتعاد عندما تكون المكواة موصولة بالمكبس.
- قبل ملء خزّان الماء، احرص على فصل سدّاد توصيل سلك الطاقة عن المكبس.
- يجب استعمال المكواة فوق طاولة كيّ ثابتة .
- لا يجب استعمال المكواة أو تركها إلا فوق مساحة متوازنة.
- عند وضع المكواة فوق المتكأ، تأكد من أنّ المتكأ موضوع فوق سطح ثابت .
- في حالة إصابة سلك الجهاز الكهربائي بخلل ما ، فتفاديا للمخاطر ، يجب أن يقوم بعملية التغيير الشركة المنتجة للسلك أو ما شابه ذلك من تقنيين أكفاء.
- الامتناع بتاتا عن استعمال المكواة إذا ما سقطت على الأرض أو ظهر فيها خلل مرئي أو حصل منها تسرب. و يترتّب في مثل هذه الحالة ، و قبل مواصلة استعمالها، أن تحملها إلى مركز الخدمات وكيل.
- لا يجب أن يُستعمل هذا الجهاز من قبل الأشخاص ضعفاء البنية (و تذكر منهم الأطفال) و كذلك المعوقين ذهنيًا أو جسديًا و الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة إذا لم تكن هناك مراقبة أو إذا لم يقع توكيهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال عن كثب لمنعهم من اللعب بالجهاز .
- يجب الانتباه الشديد أثناء استعمال الجهاز باعتبار أنه يولد البخار .
- لا تلمس المساحات الساخنة ، بل استعمل مقبض المكواة .
- تفاديا للصدمة الكهربائية، لا تغطس الجهاز أو سلكه الكهربائي أو سدّاد توصيله في الماء أو في أيّ سائل آخر أبدا.
- الانتباه الشديد عند استعمال أيّ آلة من الآلات المنزلية من قبل الأطفال أو على مقربة منهم.
- في حالة عدم استعمال الجهاز، أو قبل البدء في عملية التنظيف، اعمل على فصل سدّاد التوصيل عن المكبس. انتظر إلى أن تبرد المكواة قبل رفعها للمحافظة عليها.
- الامتناع عن استعمال الآلة التي تعطب سلكها الكهربائي. أو التي لا تعمل بشكل عادي. أو التي تعطلت أو التي ظهر فيها كسر. واحمل الآلة إلى الشركة المصنّعة، لإحضاها للمعاينة و الإصلاح أو لضبط الكهربائي أو الميكانيكي.
- لا ينصح باستعمال الوحدات الإضافية التي لم يوص بها المنتج ، إذ يمكن أن تسبّب في الإصابة بجروح.
- الامتناع عن استعمال الجهاز في الهواء الطلق.
- لا يجب أن يتدلى سلك الجهاز من فوق حافة منضدة العمل المتدببة، أو أن يتّصل بأيّ مساحة من المساحات الساخنة.
- الامتناع عن استعمال الجهاز على مقربة من الأفران الغازية أو الكهروإتانية أو الأفران الساخنة و الامتناع بتاتا عن وضعها داخلها .
- فصل السدّاد : قم بفص سدّاد التوصيل عن المكبس. انتظر إلى أن تبرد المكواة قبل رفعها للمحافظة عليها.

## تعليمات مهمة للسلامة

- عند رفع الكموة للمحافظة عليها ، احرص على لفّ السلك حولها بشكل مرتخي.
- بسبب الاتصال بالقطع المعدنية أو بالماء الساخن و بالتبخار ، الإصابة بحروق جديفة. فالرجاء الحذر عند قلب الكموة. فمن الممكن أن يكون قد بقي فيها ماء ساخن.
- إذا كان من الضروري استعمال سلكا إضافيا، فيجب استعمال سلك بـ 10 أمبير.
- الامتناع عن استعمال الجهاز لغاية مختلفة عن هدف تصنيعه. لا يصلح هذا الجهاز إلا لاستعمال المنزلي فحسب.



### التعريف بالقطع

1. زر إفراز البخار
2. زر للرّش
3. غطاء مدخل الماء
4. المقيض
5. التحكم في الحرارة
6. خزنة الماء
7. القاعدة
8. زر التنظيف الذاتي

### الخصائص التقنية

- كيّ جاف / كيّ بالرّش / كيّ بالبخار / تحكم في البخار قابل للتغيير
- إمكانية الكي العمودي.
- إفراز البخار المكثف
- منظومة التنظيف الذاتي
- مؤشر ضوئي زرّ التحكم في الحرارة
- سلك الطاقة قابل للدوران
- قاعدة من الفولاذ غير القابل للصدأ
- طول السلك 1,65 م
- خزّان الماء : 275 مل
- نسبة البخار : 12 ~ 15 غ/دقيقة
- رش : 0,3 ~ 0,4 مل / بحّة
- أبعاد القاعدة : 235 X 120 مم
- 230 V ~ ، 50 Hz ، 2000 وات

ما يجب القيام به قبل البدء في استعمال الجهاز.

- لقد تم دهن بعض القطع من قطع الكموة بقليل من الزيت. و لذا يمكن أن يرتفع منها الدخان عند أول استعمال لها. و لكن، و بعد فترة وجيزة، سوف تختفي هذه الحالة.

### ما يجب القيام به قبل البدء في استعمال الجهاز.

- قبل البدء في استعمال الجهاز، أزع الغلاف الواقي و اللاصقات الموجود فوق قاعدة المكواة ، وامسحه بقطعة من القماش الناعم.
- لجعل القاعدة صفيحة تماما، لا تترك المكواة تتصل بالأجسام المعدنية ( مثال : منكأ طاولة الكي، الأزرار ، السحابات ).
- يجب أن تكوى الأقمشة الصوفية الخالصة ( 100% صوف )، بطريقة الكي البخاري. كما يمكنك أن تغيّر زرّ التحكم في البخار لكي تستعمل المكواة استعمالا جافا.

### التحكّم في الحرارة.

- انظر إلى بطاقة تعليمات الكي التابعة للقماش الذي سوف تقوم بكيه ( تظهر البطاقة صورة مكواة. ويشير عدد النقاط الموجودة فوق صورة المكواة إلى مستوى الحرارة الصحيح. كما يُرجى الانتباه إلى زر التحكم في الحرارة و إلى الجدول المذكور أسفله). فالرجاء أخذ هذه التعليمات بعين الاعتبار.
- في حالة ضياع تعليمات الكي، و لم تتمكن من التعرف على نوعية القماش، فقم بتطبيق ما ينص عليه الجدول الموجود أدناه. و لا يعتبر الجدول سوى نوعية القماش فقط، دون أن يأخذ بعين الاعتبار مختلف العمليات التي يمكن أن يكون القماش قد خضع لها ، من تطريز أو تلميع و غيره من العمليات.
- الطريقة المثلى لكيّ الأقمشة المطرزة أو ذات الطيات أو المصقولة هي طريقة الكي بواسطة الحرارة المنخفضة.
- يجب أو لا فصل الأقمشة وفقا لدرجة حرارة كيها : فقم بكي الأقمشة الصوفية على حدة، و القطنية على حدة . وتسخين المكواة أسرع من تبريدها، ولذلك ، احرص على كيّ الأقمشة التي تتطلب أدنى درجة من الحرارة ، مثل التي صنعت من الألياف الاصطناعية. ثم انتقل إلى الأقمشة التي تتطلب درجات حرارة مرتفعة.
- احرص على ضبط القسم الذي يحتوي على الإشارات من زرّ التحكم في الحرارة، وفقا للجدول المذكور أدناه.

تعليمات المذكورة على اللاصقة	مستوى الحرارة	نوعية القماش	الحد الأدنى
يجب الحرص على الامتثال إليها	حرارة منخفضة	الأقمشة ذات الألياف الصناعية	
يجب الحرص على الامتثال إليها	حرارة عادية	الحرير	•
يجب الحرص على الامتثال إليها	حرارة عادية	الصوف	••
يجب الحرص على الامتثال إليها	حرارة عادية و مرتفعة	القطن	•••
يجب الحرص على الامتثال إليها	حرارة مرتفعة	الكثان	الحد الأقصى

### طريقة ملء الماء

- افصل المكواة عن المكبس
- املا خزّان الماء من خلال فتحة التعبئة بالماء.
- إذا كانت درجة التكلّس في الماء عالية، يوصى باستعمال ماء مقطر أو ماء منزوع الأملاح. الامتناع عن استعمال ماء أزيل منه التكلّس بصفة كيميائية.
- بعد الانتهاء من عملية الكي، قم بإفراغ الماء الذي تبقى فيه.

## الكَيّ بالبخار المرَكز

تتمثل خاصية الكَيّ بالبخار المرَكز في تسوية التجاعيد العنيدة.

- قم بملء المكوّاة بالماء كما جاء ذكره في قسم "طريقة ملء الماء".
  - قم بوصل المكوّاة بالمكبس الكهربائي.
  - وفقا لما تمّت الإشارة إليه، فلا يمكن استعمال البخار المرَكز إلا إذا ما كان زرّ التحكم في الحرارة في وضع 'MAX'، أي الحرارة القصوى، و إلا يتسرّب الماء من خلال قاعدة المكوّاة.
  - قم بضبط زرّ التحكم في الحرارة وفقا لنوعية القماش الذي سيُكَيّ كما نصّت عليه التعليمات المذكورة في المادة 4. من قسم "طريقة التحكم في الحرارة".
  - على إثر ضبط الحرارة، و بمجرد أن تبلغ الحرارة الدرجة التي تمّ تحديدها، سوف ينطفئ المؤشّر الضوئي.
  - لرشّ البخار المرَكز، اضبط على زرّ البخار المرَكز. و لكيّ تنجح في إفراز البخار المرَكز، قد يتطلّب ذلك الضغط لعدّة مرّات على الزرّ.
  - قبل إعادة رشّ البخار المرَكز على القماش، انتظر لبعض الثواني.
  - ملاحظة : من أجل جودة بخار عالية، يجب الامتناع عن الضغط على زرّ البخار المرَكز أكثر من أربع مرّات على التوالي، بعد أن ينطفئ المؤشّر الضوئي.
- ### التنظيف و الصيانة
- قبل البدء في عملية صيانة المكوّاة، احرص على فصل سداد التوصيل المكوّاة عن المكبس، و على الانتظار إلى أن تبرد قاعدتها.
  - تنبيه : تفاديا للصدمة الكهربائية، لا تغطس الجهاز و لا سلكه الكهربائي و لا سداد توصيله في الماء و لا في أيّ سائل آخر أبدا.

### خاصية المضادة للقطار :

- لقد تمّ تزويد هذه المكوّاة بخاصية المضادة للقطار : عندما تكون حرارة الكَيّ منخفضة للغاية، يتمّ التصدّيّ ألبا، بفضل خاصية المكوّاة البخارية ، لقطار الماء من قاعدتها.

### التنظيف الذاتي

- إذا كانت المكوّاة تستعمل بصفة منتظمة، فيجب تطبيق مرتين في السنة عملية التنظيف الذاتي التي تسمح بتنظيف قاعدتها.
- ما يجب القيام به :
1. قم بملء المكوّاة بالماء، ثمّ أصل الجهاز بالمكبس الكهربائي.
  2. قم بضبط زرّ التحكم في الحرارة في وضع "MAX"، ثمّ اضبط على زرّ التنظيف الذاتي لمدة دقيقة على الأقل.
  3. من أجل تجفيف الماء المتبقي في القاعدة، اترك المكوّاة موصولة بالمكبس.
  4. ولكن عملية تفعيل التنظيف الذاتي أمام حوض المغسل حتّى يقع تجمع الماء المتقاطر فيه. ففي عكس ذلك يمكن للماء الساخن أن يطفر في اتجاهك.



## HRVATSKI

### SINBO SSI-2853 PARNO GLAČALO UPUTSTVO ZA UPORABU

#### BITNI SIGURNOSNI NAPUTCI

Kod uporabe električnih uređaja potrebno se pridržavati sljedećih temeljnih sigurnosnih naputaka:

#### PROČITAJTE SVE UPUTE ZA UPORABU

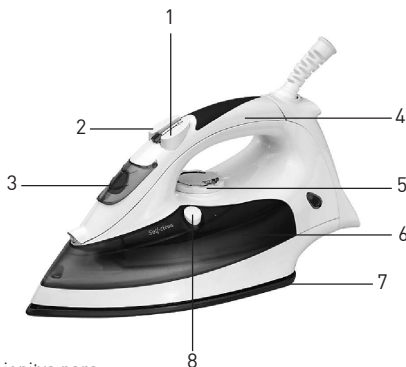
- Nipošto se ne odvajajte od glačala uključenog u struju.
- Prije usipanja vode u spremnik kabel za napajanje obavezno izvucite iz utičnice.
- Glačalo rabite na stabilnoj dasci za glačanje.
- Glačalo treba rabiti i odlagati na stabilnoj površini.
- Kada glačalo stavljate na neku površinu uvjerite se da je ta površina stabilna.
- Za izbjegavanje svake vrste opasnosti oštećeni kabel treba da zamjeni proizvođač kabela, ovlašteni servisni centar ili stučna osoba
- Nipošto ne rabite glačalo koje je palo na pod ili ako na njemu postoji očigledni kvar ili curenje. U tom slučaju, prije ponovne uporabe, kontaktirajte ovlašteni servisni centar.
- Ovaj uređaj ne treba da rabe osobe s fizičkim, psihičkim i mentalnim invaliditetom (uključujući i djecu) bez nadzora osobe koja može snositi odgovornost za sigurnu uporabu uređaja. Glačalo ne treba da rabe neiskusne i osobe koje nisu dovoljno upućene u način njegove uporabe.
- Potreban je brižan nadzor djece. Zabranite djeci da se igraju s glačalom.
- Iz ovog uređaja tijekom uporabe izlazi vrela para. Budite jako oprezni.
- Ne dodirujte vruće površine. Uхватite jedino za ručku.
- Za izbjegavanje rizika od strujnog udara kabel, utikač ili uređaj nipošto ne uranjajte u vodu ili neke druge tekućine.
- Uporaba bilo kog uređaja ili stroja od strane djece ili u blizini djece zahtjeva veliki oprez.
- Kada uređaj ne rabite ili prije čišćenja obavezno izvucite utikač iz utičnice. Prije odlaganja sačekajte da se glačalo ohladi.
- Ne pokušavajte rabiti glačalo s oštećenim kabelom ili utikačem, glačalo koje ne radi na normalan način, oštećeno ili pokvareno glačalo. Za ispitivanje, opravku ili podešavanje uređaj pošaljite u fabriku.
- Uporaba pribora kojeg ne preporučuje proizvođač može uzrokovati ozljede.
- Ne koristite na otvorenim prostorima.
- Kabel ne smije visiti preko rubova stola ili radne površine. Zaštite kabel od kontakta s vrućim površinama.
- Uređaj ne stavljajte u blizini vrućih plinskih ili električnih štednjaka ili unutar vrućih pećnica.
- Izvucite utikač iz utičnice i prije odlaganja sačekajte da se glačalo upotpunosti ohladi.
- Kada glačalo odlažete labavo obmotajte kabel oko njega.
- Kontakt s vrućim metalnim dijelovima, vrelom vodom ili parom može uzrokovati pojavu opekline na koži. Budite oprezni kod okretanja glačala naopako- u spremniku za vodu može biti vruće vode.

## BITNI SIGURNOSNI NAPUTCI

- Ukoliko je potrebna uporaba produžnog kabela onda rabite kabel od 10 ampera.
- Ovaj proizvod ne rabite u neke druge svrhe osim one za koju je dizajniran. Ovaj uređaj je namjenjen samo za kućansku uporabu.

### OPIS APARATA

1. Gumb za ekstra paru
2. Gumb za sprej
3. Poklopac otvora za vodu
4. Ručka
5. Termostat
6. Spremnik
7. Podnica
8. Gumb za samočišćenje



### TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

- \* Glačanje: suho /sprej / parno / promjenjiva para
- \* Okomito ispuštanje pare
- \* Snažna ekstra para
- \* Funkcija samo-čišćenja
- \* Termostat sa svjetlećim indikatorom
- \* Kabel za napajanje s okretnom uvodnicom
- \* Podnica od inoxa
- \* Dužina kabela 1.65m
- \* Kapacitet spremnika za vodu: 275ml
- \* Količina pare: 12~15g/min.
- \* Ekstra para: 0,3~0,4ml/rasprskivanje
- \* Sprej: 0,3~0,4ml/prskanje
- \* Dimenzije podnice 235 X 120mm
- \* AC230V~, 50 Hz, 2000W

### PRIJE PRVE UPORABE

- Neki od dijelova glačala su premazani uljem tako da kod prve uporabe iz glačala može izaći malo dima. Nakon kraćeg vremena to stanje će prestati.
- Prije početka uporabe uklonite etiketu ili zaštitni sloj koji se nalazi na podnici glačala i mekom krpom obrišite podnicu.
- Učinite da podnica bude glatka. Podnicom glačala ne prelazite preko metalnih

## PRIJE PRVE UPORABE

objekata (npr. držač daske za glačanje, gumbovi, patentni zatvarači).

- Tkanine od čiste vune (%100 vuna) treba glačati na pari. Promjenom pozicije gumba za paru možete vršiti i glačanje bez pare.

### PODEŠAVANJE TEMPERATURE

- Prije početka glačanja pogledajte na etiketu tkanine koju ćete glačati (na etiketi se nalazi slika glačala. Na glačalu se nalaze točke koje označavaju ispravnu temperaturu glačanja. Obratite pažnju na termostat i informacije koje su prikazane u sljedećoj tabeli.). Obavezno uzmite u obzir informacije koje se nalaze na etiketi tkanine. Ako se na tkanini koju trebate glačati ne nalazi etiketa i vama nije poznata vrsta tkanine, u tom slučaju pridržavajte se sljedeće tabele. Tabela se odnosi samo na vrstu tkanine ne uzimajući u obzir poliranje, vezenje platna i sl.
- Tkanine na kojima se nalazi vez, poliranje i sl. treba glačati na niskoj temperaturi.
- Prije početka glačanja, tkanine podjelite prema temperaturi za glačanje. Posebno glačajte vunene, a posebno pamučne tkanine. Glačalo se brže zagrijava nego što se hladi. Zbog toga najprije treba početi sa glačanjem tkanina od sintetičkih vlakana jer ova vrsta tkanine zahtjeva najnižu temperaturu glačanja. Nakon toga treba preći na tkanine koje zahtijevaju veću temperaturu glačanja.
- Termostat podesite na oznaku koja odgovara tkanini koju glačate.

	Tkanina	Temperatura	Upute na etiketi
MIN	Sintetika	Niska temperatura	Obavezno uzeti u obzir
•	Svila	Normalna temperatura	Obavezno uzeti u obzir
••	Vuna	Normalna temperatura	Obavezno uzeti u obzir
•••	Pamuk	Normalna i visoka temperatura	Obavezno uzeti u obzir
MAX	Lan	Visoka temperatura	Obavezno uzeti u obzir

### USIPANJE VODE

- Izvucite utikač iz utičnice.
- U glačalo uspite vodu kroz otvor za usipanje vode u spremnik.
- Ako se u vodi nalazi velika koncentracija kamenca preporučujemo vam da koristite destiliranu ili demineraliziranu vodu. Ne koristite vodu koja je kemijskim putem očišćena od kamenca.
- Nakon uporabe ispraznite ostatak vode iz glačala.

### GLAČANJE S EKSTRA PAROM

Funkcija ekstra pare pruža mogućnost korekcije tvrdokornih nabora.

- U glačalo uspite vodu na način opisan u poglavlju "Usipanje vode".
- Utikač glačala umetnite u utičnicu.
- Kao što je to prikazano i na termostatu ekstra paru možete koristiti samo kod glačanja tkanina na MAX.-visokoj temperaturi. U suprotnom iz podnice će curiti voda.

## GLAČANJE S EKSTRA PAROM

- Termostat podesite prema vrsti tkanine za glačanje na način objašnjen u 4.točki u poglavlju "Podešavanje temperature".
- Nakon podešavanja termostata, kada glačalo dostigne odabranu temperaturu ugasiće se lampica.
- Za ispuštanje ekstra pare pritisnite na gumb za ekstra paru. Za ubrzavanje sustava ekstra pare potrebno je više puta zaredom pritisnuti na ovaj gumb.
- Prije ponovnog pritiska na gumb za ekstra paru sačekajte par sekundi.
- **NAPOMENA:** Za postizanje idealne kvalitete pare, nakon što se ugasi lampica, 4 puta zaredom pritisnite na gumb za ekstra paru.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije početka čišćenja izvucite utikač iz utičnice i sačekajte da se glačalo upotpunosti ohladi.
- **Upozorenje:** Za izbjegavanje rizika od strujnog udara kabel, utikač ili uređaj ne uranjajte u vodu ili neke druge tekućine.

### FUNKCIJA PROTIV KAPANJA:

- Ovo glačalo posjeduje funkciju protiv kapanja. Kada je temperatura glačanja niska glačalo automatski zaustavlja funkciju pare i sprječava da dođe do kapanja vode iz podnice.

### FUNKCIJA SAMO ČIŠĆENJA

- Ako glačalo redovito koristite potrebno je da dva puta godišnje primijenite funkciju samo-čišćenja koja omogućava čišćenje podnice glačala.

#### Što treba učiniti:

1. Uspite vodu u glačalo i umetnite utikač u utičnicu;
2. Temperaturu podesite na "MAX" razinu i oko jednu minutu držite pritisnut gumb za samo-čišćenje;
3. Za potpuno pražnjenje vode glačalo držite uključeno u izvor za napajanje.
4. Funkciju samo-čišćenja obavite iznad sudopera ili lavaboja. U suprotnom vrela voda koja izlazi iz glačala može prskati po vama.

## YETKİLİ SERVİSLER LİSTESİ

**ADANA-SEYHAN-DÖRÜK SOĞUTMA**-RESATBEY MAH. AV. MEHMET EROĞLU CAD. NO:8-TEL.-0322 458 55 14 **ADANA-KOZAN-DURAN SOĞUTMA-CUMHURİYET MH. DEDEOĞLU SK. SIS. APT.- TEL.-0322 516 57 78 ADANA-SEYHAN-DÜZOVA ELEKTRİK - KÜÇÜK SAAT MEYDANI HILAL HAN IS MRK NO 32 - TEL.-0322 363 67 87 ADANA-SEYHAN-ÖZER ELEKTRONİK - OBALAR CAD. SALİH ZEKI BUĞAY IS HANI NO:11- TEL.-0322 352 25 75 ADANA-SEYHAN-SERİN ELEKTRONİK - MAHFIŞIĞMAZ MH. KENAN EVREN BULV. 21.SK. KAROL SİT. E BLOK NO:2/A - TEL.-0322 233 74 84 ADANA-CEYHAN-URANYUM ELEKTRONİK - İNÖNÜ BULVARI NO: 172 - TEL.-0322 611 29 95 ADANA-CEYHAN-CEYHAN ELEKTRONİK - BÜYÜKKIRIM MH. MEHMET SERİF YİĞİT CD. 4.SK. NO:3/B-TEL.-0322 613 45 96 ADIYAMAN-YILDIRIM SERVİS - BAĞÇELİEVLER MH. 177 SK. NO:2 - TEL.-0416 214 40 83 ADIYAMAN-KAHTA-ELK. EV. ALET. TAMİRCİSİ-FATİH MH. ZAFER CD. NO:20 - TEL.-0416 725 99 89 ADIYAMAN-ÜNAL ELEKTRONİK-BAĞÇELİEVLER MAH. ESKİ KAHTA CAD. NO:11/A-TEL.-0416 216 75 56 ADIYAMAN-BOĞAZ ESYA TAMİRİ-CATI MH. BADEM SK. NO:11 BESNİ TEL.-0416 318 32 00 AFYON-EMİN ELEKTRONİK-ENSTİTÜ CAD. NO:19-TEL.-0272 215 43 32 AFYON-DİNAR-GÖKCEOĞLU ELEKTRİK-EMİNİYET MH. YENİYOL CD. 146 BLOK NO:4-TEL.-0272 353 53 44 AĞRI-PATNOS-ACELE PESİN ELEKTRONİK-BUHAHA SOK. NO:12-TEL.-0472 616 46 08 AĞRI-ÖZPAK ELEKTRONİK-ESKİ VAN CD. NO: 341 Ömer Hamam Yanı-TEL.-0472 216 53 14 AKSARAY-İTİNA ELEKTRİK-TAS PAZARI MH. SEHİT HATİP ÇUKUR SK. ESKİ TERMINAL ÇIKISI NO:9/A-TEL.-0382 212 63 99 AMASYA-KUTUP TEKNİK SOĞUTMA-GÖKMEDRESE MAH. M.K.P. CD. HAMİTBATIR APT. NO:115/A-TEL.-0358 212 61 66 AMASYA-SULUOVA-CALISKAN ELEKTRONİK-ÖZEL İDARE İS HANI NO:121-TEL.-0358 417 18 64 AMASYA-FLAŞ ELEKTRONİK-YÜZEYLER MAH.TORUNTAŞ SOK. NO:25 DEMİRDIS APT. ALTI-TEL.-0358 212 33 71 ANKARA-PURSAKLAR-DEMİR TEKNİK-MERKEZ MH. MELİKSAH CD. NO:11/A-TEL.-0312 328 1122 ANKARA-YENİMAHALLE-ERDOĞDU SOĞUTMA-ÇARŞI MH. DAMLADOL 42 30 ANKARA-MAKAM-YÜCEL ELEKTRONİK-ASIM GÜNDOZ CD. 20/D-TEL.-0312 365 14 14 ANKARA-CANKAYA-GÖKSEL ELEKTRONİK-21 CD. KARTAL KAYA APT. NO:29/A KIRKONAKLAR-TEL.-0312 496 42 53 ANKARA-CANKAYA-ATC İLETİŞİM-SELANIK CAD. NO: 31/3-TEL.-0312 419 82 70 ANKARA-GÖLBASI-BEKS SERVİS HİZMETLERİ-SEĞMENLER MAH. CEMAL GÜRSEL CD. NO:51/A-TEL.-0312 484 21 19 ANKARA-BEYPAZARI-BOĞAZ ESYA TAMİRİ-KAYHAN GÜVEN CD. NO:22/C-TEL.-0312 762 89 19 ANKARA-SİNCAN-YİĞİT TEKNİK ONARIM M.Ç.M. 12. CADDE GÜLSUYU SK. NO:5/21-TEL.-0312 264 10 31 ANKARA-KEÇİÖREN-MERT TEKNİK SERVİS-ÖZYTUR CD. NO:27/A AKTEPE-TEL.-0312 380 00 72 ANKARA-ERYAMAN-ARSLANLAR ELEKTRONİK-GÜZELKENT MAH.ÇARŞI ARYA 511 SK. NO:40-TEL.-0312 279 16 41 ANTALYA-KUMLUCA-AGÜL TEKNİK SERVİS HİZMETLERİ-ADNAN MENDERES BULV.KAVAKLI KUYU CAD. YEDİTEPELER KAR.SULAR APT. NO:9-TEL.-0242 887 53 80 ANTALYA-CANKALP ELEKTRONİK-TUZCULAR MAH. İMARET SK. FARAÇLAR PAŞ.J. NO:11-TEL.-0242 242 31 35 ANTALYA-MANAVAT-ÖNAL İLETİŞİM-ASAĞI PAZARI MH. İBRAHİM ŞÖZEN CD. SELALE PŞ.J. NO: 18 1006 SK. TEL.-0242 742 35 36 ANTALYA-ALANYA-CİNTAŞ ELEKTRONİK-SARAY MH. ATATÜRK CD. HACI HAMDİ OĞLU SK. NO:20/A-TEL.-0242 513 89 85 ANTALYA-MERKEZ-BÜYÜKGEBİZ ELEKTROMEKANİK GÜVENLİK-MUSTAFA GÖKSU-KIZILSARAY MH. DOLAPLIDERE CD. 80 SK. ÇAKMAK İS HANI NO: 8/5-6 TEL.-0242 243 33 90 ARDAHAN-YILDIRIM ELEKTRİK-ATATÜRK CAD. NO:69-TEL.-0478 211 28 58 ARTVİN-ARTVİN ELEKTRİK-HALKEVİ CADDESİ NO: 12-TEL.-0466 212 10 82 AYDIN-YILMAZ ELEKTRONİK-KURTULUŞ MH. GARAJ CD. NO:5/B-TEL.-0256 212 00 35 AYDIN-SÖKE-ÖZLEM ELEKTRONİK-YENİ CAMİ MH. SEKİLER CD. NO: 47-TEL.-0256 518 26 40 AYDIN-NAZİLLİ-BARİN ELEKTRONİK-ALTINTAŞ MH. HÜRRIYET CD. NO:161 B-TEL.-0256 315 43 21 BALIKESİR-BANDIRMA-ANIL SOĞUTMA-GÜNAVDIN MAH. 2. OKUL CAD. NO:16/A-TEL.-0266 713 56 78 BALIKESİR-EDREMIT-ÖZER TEKNİK-CAMI VASAT MH. PARK CD. NO: 112/A-TEL.-0266 373 12 44 BALIKESİR-BURHANİYE-ÜĞÜR TEKNİK SOĞUTMA-MAHKEME MH. MİTHATPAŞA CD. NO: 68-TEL.-0266 412 86 89 BALIKESİR-KILIÇ ELEKTRONİK-YENİ ÇARŞI BASIN SOK. NO: 4/B-TEL.-0266-241 87 54 BALIKESİR-GÖNEN-GÜRSER ELEKTRONİK-MALKOÇ MAH.MUFTU SEVKET CAD. 76.SK. NO:2/B-TEL.-0266 762 01 28 BALIKESİR-BANDIRMA-DÜJAL ELEKTRONİK 17 EYLÜL MAH.HAVUZLU BAHÇE SK. NO:8/A-TEL.-0266 715 16 46 BALIKESİR-ERDEK-MERT TEKNİK-YALI MH. HÜKÜMET CD. NO:55-TEL.-0266 845 61 10-97 BARTIN-MARTI ELEKTRONİK-HENDEKİYANI CAD. ORTA MAH.101/B - BARTIN-TEL.-0378 228 34 22 BATMAN-SAHİNLER ELEKTRONİK-CUMHURİYET CD. NO:20 2000 İS MERKEZİ KARŞISI-TEL.-0488 213 17 02 BİLECİK-EDEBALI TEKNİK-İSTIKAL MH V.REFİK A ÖZTÜRK CD. NO: 1/A-TEL.-0228 212 46 80 BİNGÖL-KARLIOVA-MEHMET KARTAL - KARTAL ELEKTRONİK-CUMHURİYET CD. NO:8-TEL.-0426 511 26 39 BİNGÖL-SİMGE ELEKTRONİK- YENİSEHIR MH. YESİM SK. BOĞATEKİN APT ALTI NO:14/C-TEL.-0426 213 77 56 BİTLİS-AHLAT-ÜĞÜR SOĞUTMA-TOKİ KONUTLARI YUKARI ÇARŞI-TEL.-0434 412 41 72 BİTLİS-DİZAYN ELEKTRİK-NUR CAD. EREM CENTER İS MERKEZİKAT:2 NO:5-TEL.-0434 226 74 43 BÖLÜ-BEST ELEKTRONİK-TABAKLAR MAH.CUMHURİYET CAD. NO:28/B-TEL.-0374 218 12 25 BURSA-OSMANGAZI-AKYÜZ ELEKTRONİK-ÇIRPAN MH. UYSAL SK. NO:13/B-TEL.-0224 254 60 76 BURSA-GEMLİK-ACIL TV TAMİR SERVİSİ-DEMİR SUBAŞI MH. FIRIN SK. NO:7-TEL.-0224 514 71 20 BURSA-MUDANYA-ER TİCARET-ÖMERBEY MH. CAMİ SK. SU APT. NO:30-TEL.-0224 548 86 16 BURSA-MUSTAFAKEMALPAŞ-AGUŞ ELEKTRİK-HAMZABEY MAHALLESİ PAZARYERİ SOKAK NO: 2/A-TEL.-0224 613 19 99 BURSA-İNEGÖL-S.B.S ELEKTRONİK-OSMANIYE MH.DERE SK.N:25/D-TEL.-0224 715 48 94 BURSA-KARACABEY-GÖRKAN TİCARET-RUNGUÇPAŞA MH. 14. SK. NO:11-TEL.-0224 676 66 80 BURSA-NİLÜFER-ÖZME TEKNİK-KARAMAN MH. BAYINDIR SK. NO:4/B CARREFOUR KARŞISI TEL.-0224 249 12 48 ÇANAKKALE-CAN-TÜRKER ELEKTRONİK-CUMHURİYET MAH. ÇANAKKALE CAD. NO:41-TEL.-0286 416 13 89 ÇANAKKALE-GELİBOLU-GÜVEN ELEKTRONİK-YAZICIOZADE MAH. MİRALAY SEFİK AKER CAD. 2. SOK NO:4 / A TEL.-0286 566 90 70 ÇANAKKALE-MERKEZ-SAM ELEKTRONİK-İSMETPAŞA MH. ARSLANCA SK.-TEL.-0286 212 35 59 ÇANKIRI-BİLOĞİLER ELEKTRONİK-BUGDAY PAZARI MH. A.TALAT ONAY BULVARI SAIM AĞA SİT. B/BLOK TEL.-0376 213 48 19 ÇORUM-HİTİT ELEKTRONİK-YENİYOL MH. MUFTU AHMET GÖKESME SK. NO: 5 /1-TEL.-0364 225 70 58 ÇORUM-ÜĞÜR ELEKTRONİK-ÜÇTUTLAR MAH. FATİH CAD. 5.SOK.EYUP SULTAN APT. NO:1/C-TEL.-0364 227 44 91 ÇORUM-ÖMÜR ELEKTRONİK-CENGİZTOPEL CAD. NO:2/F-TEL.-0364 224 68 09 ÇORUM-ALACA-EROL ELEKTRONİK-AHYAN MH. ANKARA CD. NO:18-TEL.-0364 411 42 03 ÇORUM-GÜNDÜZ BEYAZ ESYA SERVİSİ-SUNUGURLU-SUNUGURLU MH. ÇANKIRI CD. NO: 46-TEL.-0364 311 31 13 DENİZLİ-KARDELEN SOĞUTMA-EMEK CD. NO: 30-TEL.-0258 241 67 31 DENİZLİ-ÖZ ELEKTRONİK-ÇAYBAŞI CD. ÜNAL APT. NO: 28-TEL.-0258 261 29 25 DENİZLİ-MERKEZ-ÇAĞLAYAN SOĞUTMA-TOPRAKLIK MH. TURAN GÜNES CD.NO:34 TEL.-0258 242 85 86 DİYARBAKIR-BİSMİL-ŞİK ELEKTRİK-KURTULUŞ MH. AHMET ARIF BULVARI NO: 19/F-TEL.-0412 415 05 94 DİYARBAKIR-İLKADİM TİCARET-BATIKENT SİT. A/5 BLOK ALTI NO:1 SAĞLIK OCAĞI YANIBAĞLAR-TEL.-0412 235 70 89 DİYARBAKIR-AZİZ ELEKTRONİK-HATBOYU CD. 469. SK. GÜNES 2 APT. NO:3/B-TEL.-0412 223 33 46 DİYARBAKIR-SİLVAN-DİGITAL ELEKTRONİK-KALE MH. SAMİ SEKİN CD. NO:9/B-TEL.-0412 711 44 14 DİYARBAKIR-JAPON REÇEP-YENİ MAH 19 MAYIS CAD NO74-**

## YETKİLİ SERVİSLER LİSTESİ

TEL.:0412 511 24 10 **DIYARBAKIR-BAĞLAR-AZİZ ELEKTRONİK-HATBOYU** CD. 469 SK. NO:3/B-TEL.: 0412 236 81 10 **DÜZCE-ENSAR TEK SU SİSTEMLERİ-AZMİNLİ** MH. AYDINPINAR CD. SERHAT SK.NO:1/B-TEL.:0380 514 34 12 **DÜZCE-BULUŞ ELEKTRONİK-CEDİDİYE** MAH. MIMAR SİNAN CAD. -TEL.:0380 514 66 81 **EDİRNE-UZUNKÖPRÜ-GÜVEN TEKNİK-GAZI** CAD. YUSUF SOK. YURDACAN PAŞA/JI NO:7-TEL.:0284 513 89 66 **EDİRNE-YILDIZ SOĞUTMA-1.MURAT** MH. GÜNGÖR MAZLUM CAD. SERHAT SİTESİ B/BLOK 35/A-TEL.:0284 235 37 63 **EDİRNE-KEŞAN-MUTLU TEKNİK-YUKARI ZAFERİYE** MH. İLYASBEY CD. NO:32/B-TEL.:0284 715 22 71 **ELAZIĞ-ÖZVEY TEKNİK - İZZETPAŞA MAH.KAZIM BAYER** CAD.NO:24/A-TEL.:0424 238 51 67 **ELAZIĞ-YILMAZ BOBİNAJ-YENİ** MAH. KEMAL SEDELE CD. NO: 12/E-TEL.:0424 212 08 96 **ELAZIĞ-GÜNES ELEKTRONİK-KÜLTÜR** MAH. VALİ FAHRİBEY CAD.NO:113/D-TEL.:0424 233 10 18 **ERZİNCAN-AYDINLAR ELEKTRİK-İNÖNÜ** MAH. MERKEZ CARŞISI 15.SK NO:5 -TEL.:0446 223 59 76 **ERZİNCAN-REFAHİYE-BİLGİN ELEKTRONİK-ERZİNCAN** CAD. BELEDİYE İS HANI-TEL.:0446 611 26 10 **ERZURUM-OLTU-GÜVEN ELEKTRONİK-ZİVAPEY** CAD. BELEDİYE PSJ. NO:6-TEL.:0442 814 42 23 **ERZURUM-ATILAY ELEKTRONİK-KONGRE** CAD. HASİRHAN PAŞJ. NO:87-TEL.:0442 213 30 60 **ERZURUM-İSPİR-YILMAZ ELEKTRONİK-ZİVAPASA** CD. ASAĞI MH. NO:186-TEL.:0442 451 40 95 **ESKİŞEHİR-ARZU ELEKTRONİK-DELİKLİTAS** MH. GÜRMAN SOK. NO:37/B-TEL.:0222 234 87 15 **ESKİŞEHİR-SİVRİHİŞAR-DERMAN ELEKTRONİK-CAMİKEBİR** MH. YUNUSEMRE CD. NO:7-TEL.:0222 711 22 60 **GAZİANTEP-ELEKTRİKLI VE ALETLERİ TAMİRCİSİ-MÜTERCİM ASIM** CAD. KÖRÜKÇÜ SOK. NO:8/A-TEL.:0342 231 00 73 **GAZİANTEP-İSLAHİYE-YILMAZ SOĞUTMA**-AYDINLIK MH. GÖZ CAD.ÜNLÜ SİTESİ NO: 2-TEL.:0342 862 12 20 **GAZİANTEP-İKİZÖZÜMLÜ ELEKTRONİK-BEY** MAH. EBLEHAN CARŞISI NO:12/A-TEL.:0342 230 71 00 **GAZİANTEP-NİZİP-CAPAN TEKNİK-CUMHURİYET MAH. MERMER SOK.** NO:10-TEL.:0342 517 51 66 **GİRESUN-BULANCAK-YÜKSEL SOĞUTMA-İHSANİYE** MH. CEMAL GÜRSEL. CD. NO: 257-TEL.:0454 318 17 28 **GİRESUN-UGUR ELEKTRONİK-HACI HÜSEYİN** MH. GAZI CD. NO: 185 / 1-TEL.:0454 212 00 90 **GÜMÜŞHANE-GÜMÜŞHANE SERVİSİ-HASANBEY** MH. HASANBEY CD.NO:17/A-TEL.:0454 213 51 54 **HATAY-SAMANDAĞ-GÜNES ELEKTRİK-ATATÜRK MAH. İŞKELE** CAD. HAYÜK PSJ NO:38-TEL.:0324 512 71 04 **HATAY-KIRIKHAN-SEREN MAKİNA-BARBAROS MAH. BOZTEPE** CAD. NO:23/B-TEL.:0324 344 32 49 **HATAY-ANTAKYA-SERİ SOĞUTMA-KURTULUS** CD. NO:51/C-TEL.:0324 213 28 32 **HATAY-ERZİN-YILMAZ BOBİNAJ-MUSTAFAHİ** MH. İSTASYON CD. NO: 143-TEL.:0326 48148 32 **HATAY-REYHANLI-BAŞ TEKNİK SOĞUTMA-ATATÜRK CD. DOĞUCÜLER İŞHANI** NO:1 -TEL.:0326 413 44 04 **HATAY-REYHANLI-ÖZ İS SOĞUTMA-CUMHURİYET MAH. TAYFUR SÖKMEK** CD. NO:26/B -TEL.: 0326 413 21 22 **HATAY-DÖRTYOL-FATİH ELEKTRONİK-SANAYİ** MH. EYREN CD. YENİ SINEMA KARŞISI NO:15 -TEL.:0326 712 86 44 **HATAY-İSKENDERUN-GÜLISTAN ELEKTRONİK-KURTULUS** MH. S.ÖĞÜZ YENER CD. NO:64/C-TEL.:0326 613 50 64 **İĞİDIR-PARLAK TEKNİK-TOPÇULAR** CD. NO:34-TEL.:0476 227 47 51 **İSPARTA-ÖZSOYLAR SOĞUTMA-YAYLA** MAH. İSMETPAŞA CAD. NO: 60 SİFA TİP MERKEZİ ALTI-TEL.:0246 223 13 61 **İÇEL-ERDEMLİ-ESEM ELEKTRİK-MERKEZ** MAH. ATATÜRK CAD. NO:11-TEL.:0324 515 48 87 **İÇEL-MEZİTLİ-AKKNISAN SOĞUTMA&ELEKTRONİK-GMK.BUL. FATİH** MH. 18 SK ÖZÜDDÖRÜ SİT. 3/A-TEL.:0324 359 44 34 **İÇEL-PINAR ELEKTRONİK-MAHMUDİYE** MH. 108. CD. NO:32/B-TEL.:0324 336 82 98 **İÇEL-TARSUS-MERT ELEKTRONİK-GAZİLER** MAH. ATATÜRK BULYU. NO:119-TEL.:0324 626 83 98 **İÇEL-TARSUS-TEKNİK İS ELEKTRİK TİC.-ATATÜRK** CAD. UĞUR İS HANI NO:1-TEL.:0324 6242797 **İÇEL-ANAMUR-ÇELİK ELEKTRONİK-BAHÇE** MH. ORMAN İSLETMESİ ALTI NO:61/B-TEL.:0324 814 85 90 **İÇEL-HAKAN ELEKTRONİK-BAHÇELİEVLER** MH. 1809 SK. DİNLİ APT.ALTI NO:3/B-TEL.:0324 328 03 25 **İÇEL-SİLİFKE-SADIK ELEKTRİK-GÖKSU** MAH. ÖĞÜZKAAN CAD. DERYALAR APT. NO:22/B-TEL.:0324 714 05 54 **İSTANBUL-ATASEHİR-VURAL ELEKTRONİK-KARAMAN ÇİFTLİK YOLU** NO:12/ESKİ PTT HAST. KARŞISI/İÇERENKÖY TEL. : 0216 575 63 35 **İSTANBUL-ŞİŞLİ-YILKA TİCARET-SEYMEN SOK. NO:27/A** KURTULUS-TEL.:0212-233 80 53 **İSTANBUL-KÜÇÜKÇEKMECE-ÇABDAŞ SERVİS-CENNET** MAH.Y. KEMAL BEYATLI CAD.NO:14/D-TEL.:0212 579 35 30 **İSTANBUL-ZEYTİNBURNU-KARDEŞLER SOĞUTMA-SEYİT NİZAM** MAH. SEHİT ERKAN ALYANAK SOK.NO:11-TEL.:0212 566 57 36 **İSTANBUL-ESENLER-YILDIRIM ELEKTRONİK-KAZIM KARABEKİR** MAH. 2.SOK. NO:10 -TEL.:0212 611 10 76 **İSTANBUL-EMİNÖZÜ-İRMAK DIŞ TİCARET-TAHTAKALE** CD. TAHTAKALE TİCARET MERKEZİ NO:34 2.BODRUM NO:204 -TEL.:0212 520 55 80 **İSTANBUL-ÜMRANİYE-GÜL-SER TEKNİK SERVİS-NAMİK** KEMAL MH. SÜTÇÜ İMAM CD. SÜTÇÜ ÇIKMAZI NO:6/1- TEL.:0216 335 60 19 **İSTANBUL-ÜMRANİYE-GÖZDE ELEKTRONİK-ATATÜRK** MH. ALEMDAĞ CD. YILDIZ SK. NO:12/A-TEL.: 0216 329 57 03 **İSTANBUL-MALTEPE-GÜR TEKNİK SERVİS-BAĞDAT** CD. BÖLAYIR SK. NO:3/A-TEL.:0216 352 25 20 **İSTANBUL-BÜYÜKÇEKMECE-YILDIZ SK. NO:12/A-TEL.: 0216 329 57 03** **İSTANBUL-MALTEPE-GÜR TEKNİK SERVİS-BAĞDAT** CD. BÖLAYIR SK. NO:3/A-TEL.:0216 352 25 20 **İSTANBUL-BÜYÜKÇEKMECE-AYGÜL DEKORASYON-19** MAYIS MH. OSMAN GAZI CD. NO: 7-TEL.:0212 881 33 18 **İSTANBUL-GAZİOSMANPAŞA-DEDEOĞLU ELEKTRİK-2124** SOK NO:4 SULTANCIFTLİĞİ-TEL.:0212 594 50 91 **İSTANBUL-TUZLA-AKIN İSİ TEKNİK SERVİS-YAYLA** MH. F.ÇAKMAK CD. İSMAIL AĞA SK. NO:11 TEL.:0216 395 66 82 **İSTANBUL-SARİYER-HİSAR SERVİS 1-NURİPAŞA** CD NO:48A BAĞLAR MEVKİ YENİKÖY-TEL.:0212 223 27 96 **İSTANBUL-SARİYER-HİRAL SOĞUTMA-KAPTAN** SK. NO:2-TEL.:0212 218 45 61 **İSTANBUL-BÜYÜKÇEKMECE-AYGÜL DEKORASYON-19** MAYIS MH. OSMAN GAZI CD. NO: 7-TEL.:0212 881 33 18 **İSTANBUL-GAZİOSMANPAŞA-ÇAM TEKNİK-İSLAMBAY MAH NECİP FAZİL** CAD 257 SK NO:25-TEL.:0212 597 86 62 **İSTANBUL-KÜÇÜKÇEKMECE-YILDIZ ELEKTRİK SOĞUTMA-HALKALI** CD. ANADOLU PSJ. NO: 185-TEL.:0212 580 76 02 **İSTANBUL-KÜÇÜKÇEKMECE-BATI TEKNİK-GÜLTEPE** MH. DELİORMAN CD. NO:75 SEFAKÖY-TEL.:0212 599 36 79 **İSTANBUL-BAYRAMPASA-ÖZKAN ELEKTRONİK-KARTALTEPE** MH. BİLGEHAN CD. NO:36-TEL.:0212 564 33 46 **İSTANBUL-GAZİOSMANPAŞA-TOROS ELEKTRONİK-MERKEZ** MH. BAĞLAR CD. NO:77-TEL.:0212 563 90 38 **İSTANBUL-ŞİŞLİ-CHIP ELEKTRONİK-BOZKURT** CAD. NO: 235-TEL.:0212 231 65 43 **İSTANBUL-GÜNGÖREN-YÜKSEL ELEKTRONİK-M.FEVZİ ÇAKMAK** MAH.İNÖNÜ CAD.NO: 138-TEL.:0212-504 61 42 **İSTANBUL-BEYOĞLU-TOLGA ELEKTRONİK-CAMİ** KEBİR MH. DEREBOYU CAD. NO:28 KASIMPASA-TEL.:0212 235 65 34 **İSTANBUL-AVCILAR-NUR ELEKTRONİK-DENİZÖSKÖLER MAH.DERYA** SOK. NO:36/1-TEL.:0212 694 12 82 **İSTANBUL-BAĞCILAR-ÇAĞLAYAN ELEKTRONİK-İSTOÇ** 25.ADA NO:109-TEL.:0212 659 92 49 **İSTANBUL-KADIKÖY-UMUT ELEKTRONİK-HALİTAĞA** CAD. CELAL MUHTAR SOK. NO:20/2-TEL.:0216 346 39 78 **İSTANBUL-ZEYTİNBURNU-UZMAN ELEKTRONİK-YENİDOĞAN** MH. 42.SK. NO:50-TEL.:0212 582 36 37 **İSTANBUL-KADIKÖY-MICROSYSİEM ELEKTRONİK-1. ORTA** SK. NO:18/1 GÖZTEPE-TEL.:0216 411 91 50 **İSTANBUL-MALTEPE-BEYDAĞI TEKNİK ELEKTRONİK-BAĞLARBAŞI** MAH. İNÖNÜ CAD.-TEL.:0216 457 63 34 **İSTANBUL-BAĞCILAR-KUMRU ELEKTRONİK-KEMALPAŞA** MAH. NAMİK KEMAL CAD. NO: 126-TEL.:0212 429 34 19 **İSTANBUL-BAKIRKÖY-İKİZLER ELEKTRONİK-SAKIZAĞA** MH. BERRİNCİNİ SK. NO:16/A-TEL.:0212 543 85 83 **İSTANBUL-ÜSKÜDAR-KÖYLÜBAY ELEKTRONİK-ALBAY HÜSAMETTİN ERTÜRK** SK. NO:7/A ÇENGELKÖY TEL.:0216 318 35 13 **İSTANBUL-ÜSKÜDAR-AKÇELİK TİCARET-MIMAR SİNAN** MH. İSMAIL DUMBULLU SK. NO:9/A TEL.:0216 342 99 22 **İSTANBUL-KADIKÖY-TELVİD ELEKTRONİK-MAZHAR** OSMAN SOK FERAH APT NO:24/A FENERYOLU-TEL.:0216 414 66 00 **İSTANBUL-İKİTELLİ-BARİS TEKNİK-ATATÜRK** MH. İKİTELLİ CD. DURAK SK. NO:18 TEL. : 0212 471 04 76 **İSTANBUL-K.ÇEKMECE-ENGİN ELEKTRONİK-TEVFIK** BEY MH. MERKEZ CD.

## YETKİLİ SERVİSLER LİSTESİ

ORKİDE SOK. NO: 3/1-TEL.-0212 598 44 76 **İSTANBUL-BAHÇELİEVLER-SEV-CAN DAYANIKLI TÜK.MALLARI**-YILDIRIM BEYAZIT CD ZAFER MH. TÜRKBEYLİ SK. NO:4/2-3-TEL.-0212 552 45 87 **İSTANBUL-SİSİLİ-İŞİK ELEKTRONİK**-AYAZAĞA MASLAK ATATÜRK CD NO: 25-TEL.-0212 289 76 94 **İSTANBUL-PENDİK-GÖKHAK ELEKTRONİK**-BAĞI MH. SABRİ TAŞKIN CD. SEBİL SK. NO:4/1 TEL. : 0216 354 07 00 **İSTANBUL-G. O. PAŞA-ATILIM ELEKTRONİK**-CEBECİ MAH. 2472 SOK. NO:14/A SULTANCIĞIĞI-TEL.-0212 475 85 62 **İSTANBUL-GÜNGÖREN-NUR ELEKTRİK ELEKTRONİK**-MERKEZ MH. ASALET CD. NO: 22/D-TEL.-0212 441 42 09 **İSTANBUL-BEYKOZ-ULUDOĞAN ELEKTRONİK**-KAYABAŞI ÇIKMAZI NO: 4/B PASABAĞÇE-TEL.-0216 322 85 85 **İSTANBUL-KARTAL-ÖZÜĞÜ ELEKTRONİK**-KIZILYAY BULVARI CD. BAHADIR SK. 4/A-TEL.-0216 387 18 87 **İSTANBUL-FATİH-SOYLU TEKNİK**-HIRKAL SERİF CAMI ARKASI ESKİ ALIPASA CD. NO: 26/TEL.-0212 631 85 88 **İSTANBUL-FATİH-IRMAK DIŞ TİCARET**-HACI KADIN CD. NO:15 K.M. PASA TEL. : 0212 589 75 27 **İSTANBUL-SİLİVRİ-PDS ELEKTRONİK**-P.M. PASA MH. HACI PERVANE CD. NO:35/B -TEL.-0212 728 74 75 **İSTANBUL-GÜLTEPE-BİLİM ELEKTRONİK**-HARMANTEPE MH. ABDİ İPEKÇİ CD. NO:14/D -TEL.-0212 278 72 27 **İZMİR-KARŞIYAKA-AYSER ELEKTRİK İV ALETLERİ**-ZÜBEYDE HANIM CADDESİ NO:87/A-TEL.-0232 366 19 19 **İZMİR-BERGAMA-GEZGİN SERVİS**-K.KEMALBEY CAD. NO:82-84-TEL.-0232 633 35 15 **İZMİR-KONAK-TUNCA ELEKTRİK**-76 SK 10/A GÜZELYALI-TEL.-0232 246 40 62 **İZMİR-CAMDİBİ-KÜDRET ELEKTRONİK**-BURAK REİS CAD. NO: 239/A-TEL.-0232 425 81 36 **İZMİR-MENEMEN-AY ELEKTRONİK**-DR. SELAHTİN ÖZKURT CD. NO:22/B-TEL.-0232 832 02 31 **İZMİR-KONAK-SİSTEM ELEKTRONİK**-2414. SK. NO:10 GÜLTEPE-TEL.-0232 469 72 69 **İZMİR-KARŞIYAKA-LEVENT ELEKTRİK LABORATUVARI**-1710 SK. NO:70/B ESHOT SOKAĞI-TEL.-0232 381 14 42 **İZMİR-KARŞIYAKA-ASMERKEZ TİCARET**-ESKİ TRAMVAY CD. 1475. SK. NO:78/1/B ALAYBEY TEL.-0232 364 33 73 **İZMİR-BORNOVA-ACEM ELEKTRONİK**-552/2 SK. NO: 4/A-TEL.-0232 339 73 31 **İZMİR-KONAK-KIÇI ELEKTRONİK**-BARBAROS HAYRETTİN PASA CD. NO:62/1 LEVENT-TEL.-0232 433 15 19 **İZMİR-URLA-İTER ELEKTRONİK**-İZMİR 75. YILI CADDESİNO:81/C-D-TEL.-0232 754 44 44 **İZMİR-BUCA-ÇAĞLAR ELEKTRONİK**-470/1 SK. NO:57/B-TEL.-0232 276 27 77 **İZMİR-YEŞİLYURT-UMUT ELEKTRİK & ELEKTRONİK**-YILDIZ CAD. NO: 152/A-TEL.-0232 244 65 77 **İZMİR-ÖDEMİS-MURAT ELEKTRONİK**-UMURBEY MH. SANAYİ SİT. 9 SK NO: 10-TEL.-0232 544 41 98 **KAHRAMANMARAŞ-AKSUNGÜR ELEKTRİK**-UZUNOLUK CAD. 20.SOKAK NO:20/A-TEL.-0344 212 77 50 **KAHRAMANMARAŞ-KALE ELEKTRONİK**-FEVZİPAŞA MH. UZUNLUK CD. TEL. : 0344 225 07 94 **KARABÜK-SAFRANBOLU-MEHMET SAĞLAM** - GÖKAY TEKNİK-İNÖNÜ MH. ESKİ BAĞLAR SK. NO:13-TEL.-0370 712 24 97 **KARABÜK-ACAR ELEKTRONİK**-YAKIĞI İŞ HANI KAT:2 EMNİYET MÜDÜRLÜĞÜ YANI-TEL.-0370 424 32 00 **KARAMAN-ÖZ AS SÖĞÜTMA**-ABBAS MH. MUT CD. NO: 82/A TEL. : 0338 214 56 76 **KARS-AYDIN ELEKTRONİK**-KAZIM KARABEKİR İSHANI KAT:2 NO: 125 -TEL.-0474 212 87 82 **KASTAMONU-TASKÖPRÜ-DEĞİŞİM ELEKTRİK**-TABAKHANE MH. ATATÜRK CD. NO:55/A-TEL.-0364 417 42 04 **KASTAMONU-TOSYA-DOĞUŞ ELEKTRONİK**-YAKIĞI SK. 15/A-TEL.-0364 313 42 59 **KASTAMONU-HARUN TELEKOMÜNİKASYON**-İNÖNÜ MAHALLESİ AFSİNBEY SOKAK NO:8/B-TEL.-0366 212 33 66 **KAYSERİ-MELİKOĞAZI-AKTÜRK BEYAZ EŞYA SERVİSİ**-AYDINLI KEVLER MH.FIRAT CD.KRISTAL APT.A-B NO:17 TEL.-0352 332 08 25 **KAYSERİ-MELİKOĞAZI-AKİS ELEKTRONİK**-ÇORAKÇILAR MH. CENGİZ TOPEL CD. NO:20/B-TEL.-0352 320 14 00 **KAYSERİ-DEVELİ-ÜĞÜR SÖĞÜTMA**-HARMAN MAHALLESİ BELEDİYE PASAĞI ÜZERİ NO: 15-TEL.-0352 621 56 31 **KAYSERİ-SÖNMEZ ELEKTRONİK**-CAMİ KEBİR MAH. BASMANE SOK. NO:16/A-TEL.-0352 231 69 62 **KAYSERİ-ZERO COMPUTER**-SAHABİYE MH. METE CD. SAHİR SATOĞLU SK. SATOĞLU AP.D: 1-TEL.-0352 232 15 34 **KIRIKKALE-MERKEZ-BULUT ELEKTRİK BİLİGSAYAR**-B.HAYRETTİN CAD. NO:9/C-TEL.-0318 212 31 73 **KIRK LARELİ-MERKEZ-BUSE ELEKTRONİK**-KARACA İBRAHİM MH. KAPAN CAMI SK. ACUN PS. NO:23-TEL.-0288 212 73 57 **KIRK LARELİ-LÜLEBURGAZ-BUSE ELEKTRONİK**-YILMAZ MH. ESKİ KIRK LARELİ CD. EFSANE DÜĞÜN SALONU YANI NO:36/A TEL. : 0288 412 88 92 **KİRŞEHİR-GARANTI ELEKTRONİK**-ANKARA CD. CİNGÖZ BEBE ARKASI YAĞMUR İSHANI NO:9/B-TEL.-0386 214 02 18 **KİLİS-FLAŞ ELEKTRONİK**-SEHİTLER PARKI KARSISI NO:63/1-TEL. : 0348 814 55 28 **KOCAELİ-DORUK TEKNİK HİZ.** -KARABAS MH. CENGİZ TOPEL CD. MÜNECCİM ARIF SK. NO:6/A -TEL.-0262 331 11 66 **KOCAELİ-KARAMÜRSSEL-KILINÇ ELEKTRONİK**-İNÖNÜ CD. M.YASEF SK. NO:10/M-TEL.-0262 452 55 55 **KOCAELİ-DİLOVASI-SAMET ELEKTRONİK**-BAĞDAT CAD NO: 42/2-TEL.-0262 754 79 86 **KOCAELİ-DARICA-KARDEŞLER ELEKTRONİK**-KAZIM KARABEKİR MH. MEVALANA CAD. NO: 1/A-TEL.-0262 656 27 88 **KOCAELİ-GEZBE-YILDIRIM ELEKTRONİK**-H. HALİL MH. 1209 SK. NO:13/C-TEL.-0262 641 35 **KOONYA-BEYŞEHİR-SELVİ SÖĞÜTMA**-HACI ARMAĞAN MH. ANTALYA CD. NO:108/F-TEL.-0332 512 40 10 **KONYA-SELÇUKLU-SAFİR SÖĞÜTMA**-FERİT PASA MH. GÜNEY SK. NO:3/F KULE SITE CIVARI-TEL.-0332 236 36 75 **KONYA-ERKAM SÖĞÜTMA**-KARAKURT MH. FURKAN DEDE CD.ASBASKAN SK. NO:13/B-TEL.-0232 350 00 32 **KONYA-ÖZCAN SÖĞÜTMA VE İSITMA LTD ŞTİ**-NİSANTASIMH. HULUSI BAYBAL CD. NO:36/A-TEL.-0332 236 33 37 **KONYA-SELÇUKLU-KONSEY SÖĞÜTMA VE İSITMA**-KÜÇÜK İHSANİYE MH. SAİR GUBARI SK.BİNSA SİTESİ ALTI NO : 15 TEL.-0332 321 21 22 **KONYA-AKŞEHİR-EROL ELEKTRONİK**-MEYDAN MAH. ÇOCUK PARKI KOD NO:38-TEL.-0332 812 61 12 **KONYA-MERAM-GÜRKAN TEKNİK**-İHTİYARETTİN MH.SIRÇALI MEDRESE CD.İBNİBİLİ SK. NO:1/B-TEL.-0332-351 02 03 **KONYA-SEYDİŞEHİR-TUNCER ELEKTRONİK**-KIBRIS CD. NO:26/TEL.-0332 582 93 92 **KONYA-DURMAZLAR ELEKTRİK**-ANKARA-KONYA CAD. NO:67-TEL.-0332 673 28 48 **KONYA-ERĞELİ-ERDEMİR TEKNİK**-ÜÇ GÖZ MH. KIBRIS CD.ELİT APT. NO:3 TEL. : 0332 713 02 53 **KÜTAHYA-ELİFOĞLU ELEKTRİK**-FATİH SULTAN MEHMET BULVARI DUAGÜR CAMİİ ALTI 43/B-TEL.-0274 226 32 80 **MALATYA-YUVAM ELEKTRONİK**-İSTIKLAL MH. FUZULİ CD.İMAMOĞLU SK. NO:1-TEL.-0422 322 52 88 **MALATYA-HALİM ELEKTRONİK**-SARAY MH. DEVECEL SK. NO:3-TEL.-0422 321 86 **MANİSA-SOMA-GÜRMAK TEKNİK**-KURTULUŞ MH. İDMAN SK. NO:47/A-TEL.-0236 613 66 56 **MANİSA-SALİHLİ-AYKAR SÖĞÜTMA**-BESEYLİ MH. BELEDİYE CD. NO:TEL.-243-0236 714 88 68 **MANİSA-AY ELEKTRONİK**-MANİSA ŞB.-YARHASANLAR MAH. ESKİ HASAGA 2306 SOK.NO: 18/A-TEL.-0236 237 30 62-63 **MANİSA-BURCU ELEKTRONİK**-TUNCA MAH. KURTULUŞ CAD. NO:54-TEL.-0236-234 57 42 **MANİSA-TURGUTLU-EMİN ELEKTRONİK**-ALTAY MH. SEVİNÇ SK. NO:25-TEL.-0236 313 28 35 **MANİSA-SARUHANLI-SEN SÖĞÜTMA**-ATATÜRK MH. 7 EYLÜL CD. NO: 21/B-TEL.-0236 357 12 00 **MANİSA-KULA-ERDAL KARAHAN-TERMO DİNAMİK-CAMİLİ CEDİT MH. 62 SK. NO:67-TEL.-0236 816 70 99** **MARDİN-MİDYAT-SAĞLAM ELEKTRONİK**-ESNAF SANATKARLAR KREDİ KOOP. KARSISI 2.CD.NO:56-TEL.-0482 462 33 90 **MARDİN-KIZILTEPE-İBRAHİMÖĞLU İSITMA**-SANLIURFA CAD. ECE PASAĞI NO:7-TEL.-0482 312 55 99 **MARDİN-DERİK-UZAY ELEKTRONİK**-BELEDİYE MEYDANI NO:36/TEL.-0482 251 34 35 **MARDİN-YENİŞEHİR-MERKEZ TEKNİK**-KARAYOLLARI ARKASI BARIS CAD GÜNAYDIN APT ALTI-TEL.-0482 212 83 06 **MARDİN-NUSAYBİN-BÜDÜN ELEKTRONİK**-ZEYNEL ABİDİN MH. ÇİLEK SK NO: 1/B-TEL.-0482 415 61 98 **MÜĞLA-FETHİYE-ANADOLU TEKNİK SERVİS**-ÖLÜDENİZ YOLU ÜZERİ BAHA SIKMAN CD.NO:157-TEL.-0252 611 39 12 **MÜĞLA-MİLAS-AFŞİN YILDIRIM** - TEKNİK SÖĞÜTMA-HACI İLYAS MAH. PAZAR SOK.NO:14-TEL.-0252 512 14 45 **MÜĞLA-YATAĞAN-ASTENKİ İSITMA SÖĞÜTMA SERVİSİ**-YENİ MH. 152. SK. NO:8-TEL.-0252 572 56 31 **MÜĞLA-DALAMAN-ÖZKAN TEKNİK SÖĞÜTMA**-MERKEZ MAHALLESİ ATATÜRK CD.NO:56-TEL.-0252

## YETKİLİ SERVİSLER LİSTESİ

692 25 25 **MUĞLA-ELBO ELEKTRİK ELEKTRONİK-ORHANIYE** MH. HÜRRIYET CAD. NO:1/6-TEL..0252 214 18 84 **MUĞLA-DATCA-MELİH ELEKTRONİK-İSKELE** MH. AMBARCA CD. NO:17-TEL..0252 712 02 30 **MUĞLA-MARMARİS-İLKSEL ELEKTRONİK-YENİ YOL** CD. NO:51/9-TEL..0252 412 62 60 **MUĞLA-URLA-STAR ELEKTRONİK-İNSİDİBİ** CAD NO 1/Ç AKYAKA BELDESİ-TEL..0252 243 40 42 **MUŞ-HAŞİMOĞLU EKİCİ ELEKTRONİK-HAŞİMOĞULLARI EKİCİ İS HANI** BELEDİYE CD NO:20/A-TEL..0436 212 38 80 **NİĞDE-HUZUR ELEKTRİK-İLHANLI MAH ÖZKUL MARKET KARSISI ÖZKILIC AP ALTI** NO: 43-TEL..0388 233 54 05 **ORDU-TEK İSITMA SOĞUTMA-SAKARYA MAH YENİ KUMRU CAD NO: 111-TEL..0452 423 84 49** **ORDU-HAZAR SOĞUTMA-YENİ MAH. 26.SOK NO:17-TEL..0452 214 04 49** **ORDU-ÜNYE-STAR TEKNİK-KALEDERE** MH. 20TEMMUZ CD. NO:14-TEL..0452 324 82 51 **ORDU-MERKEZ-MİKRO ELEKTRONİK-YENİ MH. 319 SK. NO:18-TEL..0452 223 13 49** **OSMANIYE-MODERN ELEKTRONİK-ORTAKUL** CD. KİSİOĞLU ÇARŞISI NO:15-TEL..0328 812 82 84 **RİZE-ÇAYELİ-ÖZER TEKNİK-MAKSUT ÖZER-EMNİYET MÜD.KARSISI SAIRLER YOLU ÜZERİ** NO:3/2B-TEL..0464 532 43 81 **RİZE-CEVAHİR ELEKTRONİK-TOPHANE MAH. ATATÜRK CAD. İS PASAJI-TEL..0464 213 16 17** **SAKARYA-ADAPAZARI-CINAR ELEKTRONİK-KÖMÜR PAZARI CAD. NO: 15 A-TEL..0264 271 39 12** **SAMSUN-ÇARŞAMBA-ÖZKAN SOĞUTMA-ORTA MH. TUNÇAY KOCABAS SK. NO:85-TEL..0362 832 28 90** **SAMSUN-BAFRA-KARATAS TİCARET-KIZILIRMAK MH. F. ÇAKMAK SK. NO:18/A-TEL..0362 543 04 91** **SAMSUN-GÜLTEKİN SERVİS-ATATÜRK BULVARI NO:285-TEL..0362 437 33 82** **SAMSUN-DENİZ ELEKTRONİK-KADIKÖY MH. OSMANIYE CD. NO: 68-TEL..0362 432 44 80** **ŞİRT-ERYILMAZ ELEKTRONİK-CUMHURİYET CAD. NO:25 ULUCAMI KARSISI-TEL..0484 224 03 92** **SİNOP-ADA EV ALETLERİ-CAMI KEBİR MH. TUTUNCU SK. NO: 16-TEL..0368 260 12 44** **SİNOP-AYANCIK-YILKAY SOĞUTMA-YALI MH. DR.AZMI HAMZAÖĞLU CD. NO:46-TEL..0368 613 52 12** **SİNOP-BOYABAT-ÖZTÜRK BEYAZ EŞYA BAKIM SERVİS-GÖKDERE MH.YUSUF KEMAL BEY CD.NO:24-TEL..0368 315 61 21** **SİVAS-EKOL ELEKTRONİK-HİKMET İSİK CD.NALBANTLAR BAŞI KAĞSACI NO:1/D-TEL..0364 223 44 94** **SANLIURFA-SURUC-İSİK SOĞUTMA TEKNİKERLİĞİ-DIKILI MH. ZİYARET CD. NO:10-TEL..0414 612 17 25** **SANLIURFA-AKTAS ELEKTRONİK-ASFALT CD. NO:22/F-TEL..0414 217 14 67** **SANLIURFA-BİRECİK-YARASIR SOĞUTMA-MEYDAN MAH 10 TEMMUZ CAD KÖPRÜ KİCİSİ NO: 9-TEL..0414 652 36 38** **SİRİNAK-SİLOPI-ABAY ELEKTRONİK-2. CADDE ŞİEMENS BAYII KARSISI-TEL..0486 518 50 99** **SİRİNAK-ULUDERE-ÜRÜN ELEKTRONİK-CUMHURİYET CD. PTT YANI-TEL..0486 351 28 22** **TEKİRDAĞ-HAYRABOLU-POYRAZ TEKNİK-HİSAR MAH. ADELET SK. NO:24-TEL..0282 315 55 68** **TEKİRDAĞ-SARAY-BATI TEKNİK-YENİ MH. TAKSİM CD. NO:9 TEL..0282 768 69 34** **TEKİRDAĞ-MURATLI-AKAN ELEKTRONİK-MURADİYE MH. NAZİM SAV CD. NO:30/A-TEL..0282 361 28 17** **TEKİRDAĞ-CORLU-FULL TEKNİK-MUHİTTİN MH. FIKIR SK. NO:12/B-TEL..0282 652 28 68** **TEKİRDAĞ-ARI ELEKTRONİK-AYDOĞDU MH. SEHİTLER CD. NO: 33/A-TEL..0282 263 40 61** **TEKİRDAĞ-MALKARA-KERİMOĞULLARI TİCARET-YENİMAHALLE GÜLDESTE SOK. NO: 4/B-TEL..0282 427 16 61** **TEKİRDAĞ-ÇERKEZKÖY-ÇAŞIRI ELEKTRONİK-G.O. PASA MH. SAYAR SK. KARDESLER APT. NO:5-TEL..0282 726 02 66** **TOKAT-ERBAA-HİDRO ELEKTRİK-CUMHURİYET MH. GAZİ BULVARI NO:144-TEL..0356 715 56 01** **TOKAT-ÇİHAN ELEKTRONİK-G.O.PASA BULVARI SİVAS CAD. NO:290/A-TEL..0356 216 00 74** **TOKAT-TURHAL-GÜÇLÜ SOĞUTMA-CELAL MH. TUNA SK. NO:11-TEL..0356 276 39 66** **TOKAT-CEM TEKNİK SOĞUTMA-SOĞUKPINAR MH. 60P BULVARI 241/A GÖKÇE PASAJI NO:14-TEL..0356 212 37 57** **TRABZON-CIRAK TEKNİK-FATİH MH. AYASOFYA CD. NO: 57 MÜZİK KARSISI-TEL..0462 229 66 44** **TRABZON-AKÇAABAT-ATOM ELEKTRİK-ORTA MH. ERENLER SK. NO:5-TEL..0462 228 12 58** **TRABZON-YET-SAN ELEKTRONİK-FATİH MH. FATİH CD. COSKUNER PASAJI NO:2/B-TEL..0462 223 15 04** **TRABZON-ARAKLI-ŞENGÜL TEKNİK-BAĞKUR ÇARŞISI NO: 10/ A-TEL..0462 721 74 11** **UŞAK-MERKEZ-KOÇ SOĞUTMA- İSLİCE MH. ADAS SK. NO:29/E-TEL..0284 513 89 66** **VAN-ERCİŞ-ÖZKANAT TAMİRAT-EMNİYET KARAKÖL ARKASI NO:3-TEL..0432 351 95 40** **VAN-EBİNEÇ TEKNİK-SİHKE CAD ATEŞ SOK. NO 10-TEL..0432 214 31 37** **VAN-BOĞHAN AYDIN - ÖZ USTA TAMİRAT-KÜLTÜR MERKEZİ DİVARI DEMİRCİLER 1. SK. NO:1/Ç-TEL..0432 216 34 58** **YALOVA-ALTINOVA-DURGAN TEKNİK SOĞUTMA-CUMHURİYET MH.MERKEZİ DURAK KARSISI NO:29A-TEL..0226 461 26 21** **YALOVA-TINAZTEPE ELEKTRİK-İSTANBUL CD. BORA SK. NO: 14-TEL..0226 812 01 60** **YOZGAT-AKDAĞMADENİ-AYDIN SOĞUTMA-AHİSHAVI MH. 2. HANLAR SK. NO:10-TEL..0354 314 64 12** **YOZGAT-ÖNDER ELEKTRONİK-UN PAZARI NO:14-TEL..0354 212 79 67** **YOZGAT-SORGUN-KARDESLER ELEKTRONİK-CUMHURİYET CD. NO:29 1/Ç-TEL..0354 415 45 79** **ZONGULDAK-KRD EREBLİ-UZMAN ELEKTRONİK-ERDEMİR CAD NO:130-TEL..0372 316 31 28** **ZONGULDAK-MERKEZ-EMEK ELEKTRONİK-PAPILA İS HANI ZEMİN KAT NO:9 SOĞUKSU-TEL..0372 251 67 31**

### - ONLINE YETKİLİ SERVİSLER LİSTESİ -

"Yetkili servislerimizin güncellenmiş haldeki listesine

[www.sinbo.com.tr](http://www.sinbo.com.tr)

internet adresinden ulaşabilirsiniz."



## - GARANTİ ŞARTLARI -

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil (kullanım hatalarından kaynaklanan kısıtlamalar hariç) olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayi, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı-üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
4. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
  - Tüketicieye teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altından fazla olması unsurlarının yanısıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekliliği,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Firmamızın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayi, acentası temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı - üreticisinden birisine düzenleyeceği raporla arızanın tamirine mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.



İTHALATÇI FİRMA

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN. VE TİC. A.Ş.

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere Mevkii Avcılar - İstanbul - Türkiye

Tel : (0212) 422 94 94 & Fax : (0212) 422 03 49

www.sinbo.com.tr - info@sinbo.com.tr



- SSI 2853 ÜTÜ -

- GARANTİ BELGESİ -

Garanti Belge No : 65135  
SSHY Belge No : 25551

Garanti Belge Onay Tarihi : 30/01/2009  
SSHY Belge Onay Tarihi : 30/03/2010

**İTHALATÇI FİRMA**

Ünvanı : DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLERİ İNS. SPOR MALZ.  
İMALAT SAN. ve TIC. A.Ş.  
Adresi : Cihangir Mah. Güvercin Cad. No:4 Haramidere Mevkii  
Avcılar / İSTANBUL  
Tel. : 0212 422 94 94 & Fax: 0212 422 03 49

**Yetkili Kişi**

:   
Yönetim Kurulu Başkanı



Ürünün Cinsi : ÜTÜ  
Markası : SINBO  
Modeli : SSI 2853  
Alt Modeli : -  
Bandrol ve Seri No :  
Teslim Tarihi ve Yeri :  
Garanti Süresi : 2 Yıldır  
Azami Tamir Süresi : 30 İş Günü  
Kullanım Ömrü : Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.  
(Ürünün fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gereken yedek parça temin süresi)

**SATICI FİRMA**

Ünvanı :  
Adresi :  
Tel.Fax :  
Fatura Tarihi ve No :  
Teslim Tarihi ve Yeri :  
İmza ve Kaşe :

Bu bölüm, ürünü satın aldığınız Yetkili Satıcı tarafından imzalanacak ve kaselenecektir.  
Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, TC Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

## MÜŞTERİ HİZMETLERİ

### Değerli Müşterimiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğuna inanıyoruz. Bu nedenle siz bilinçli tüketicilere daha yakın olabilmek için, internet adresimizdeki erişim formlarının yanı sıra, tüketici danışma hatlarımızı da hizmetinize açmış durumdayız.



### Danışma Hatlarımızı,

- Hafta içi her gün **08.30-18.00** saatleri arasında arayabilir; istek, öneri ve şikayetlerinizi firmamıza iletebilirsiniz.

### Tüketicinin Dikkatine:

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda **Garanti Belgesini** mutlaka yetkili satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından, Tüketici İlişkileri Merkezi'ne başvurunuz.
4. Ürünü promosyon aracılığı ile edinmişseniz, ürüne ait garanti belgesini en yakın yetkili servisimize giderek onaylattırınız.
5. Teknik servisteki işiniz bittiğinde "**Hizmet Fişi**" almayı unutmayınız. Alacağınız bu fiş, ileride ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
6. Cihazınız ilk çalıştırmada çalışmıyor veya arızalı ise, size en yakın SİNBO Yetkili Servisine başvurabilir veya SİNBO Danışma Hatlarından yardım alabilirsiniz.



Made in P.R.C.  
İmal Yılı : 2010

- TEDARİKÇİ FİRMA / EXPORTER -  
United Favour Development Limited  
Unit B, 10/F Lee May Building 788-790  
Nathan Road, Mongkok, Kowloon, HK.

- UYGUNLUK BEYANI / CE -  
Intertek Testing Services Hangzhou  
16 No.1 Ave, Xiasha Economic Dev.  
District, Hangzhou, China  
HZ10030092-V1



EEE Yönetmeliğine uygundur.